

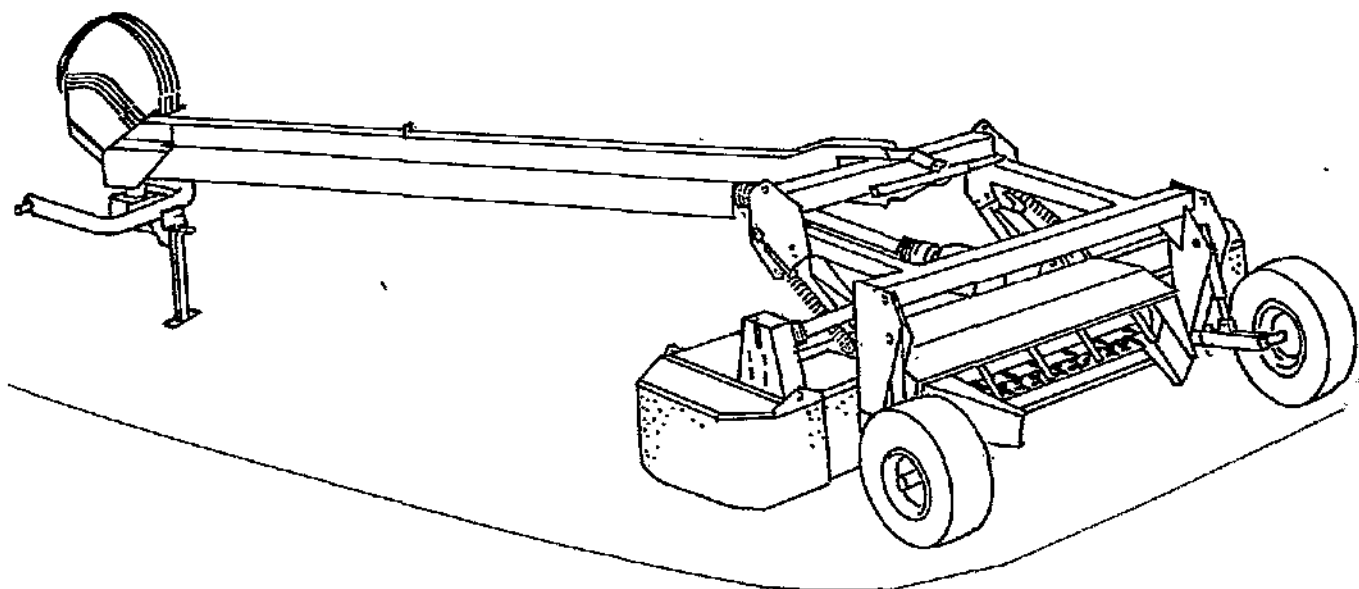


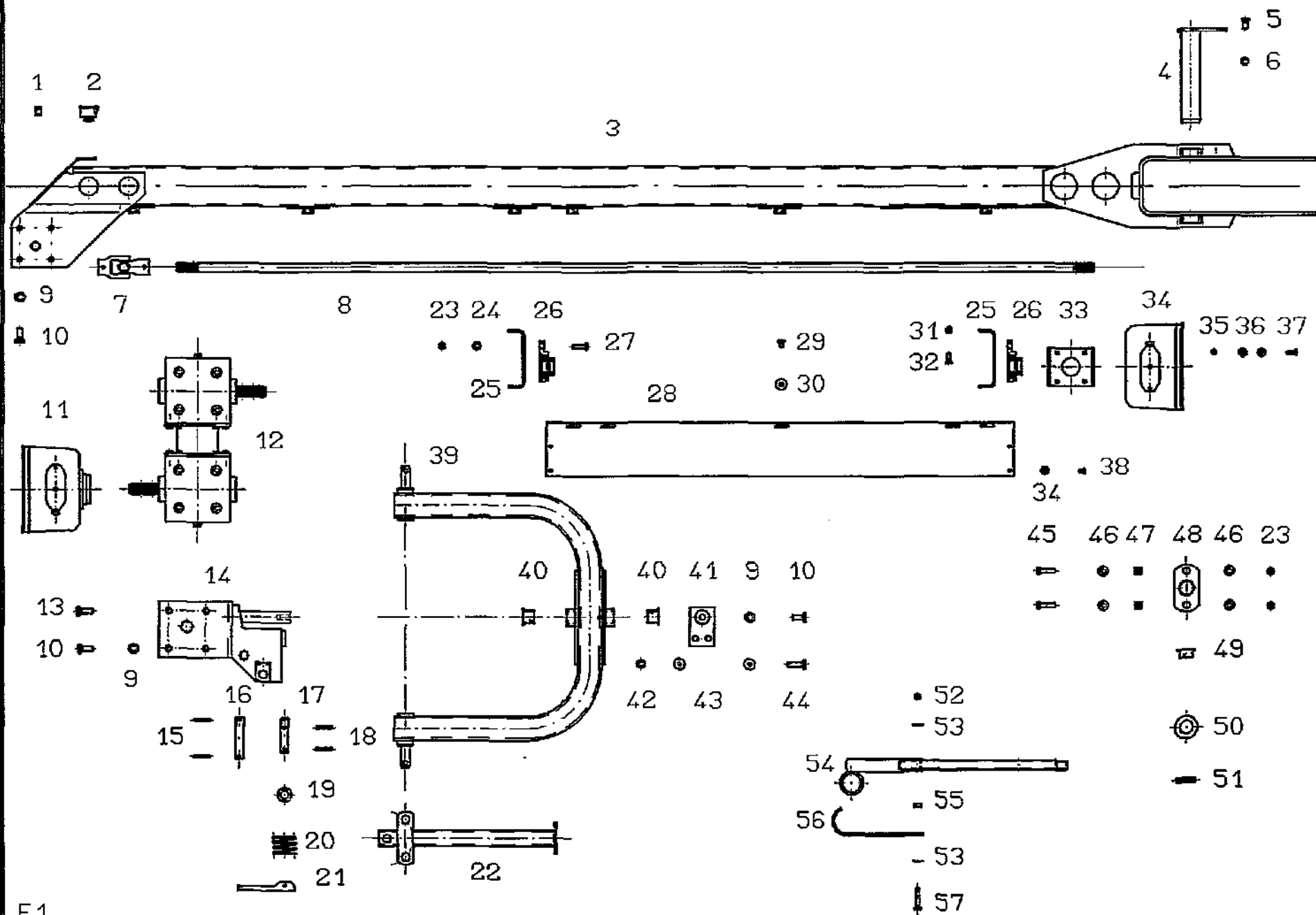
Turbo-Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List
Onderdeelenlist

SM 300 Trans

ab Masch.-Nr. 0203

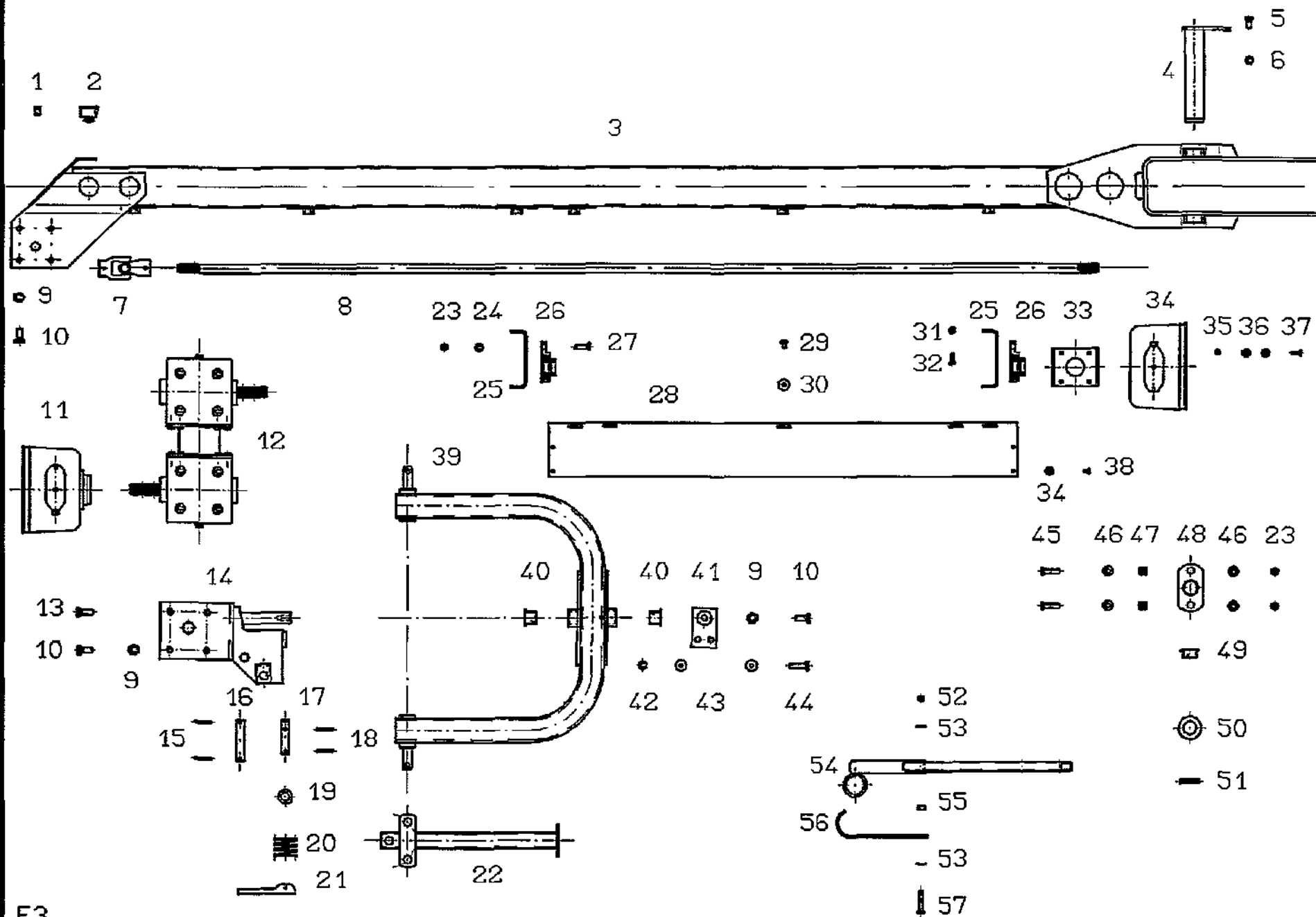




Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

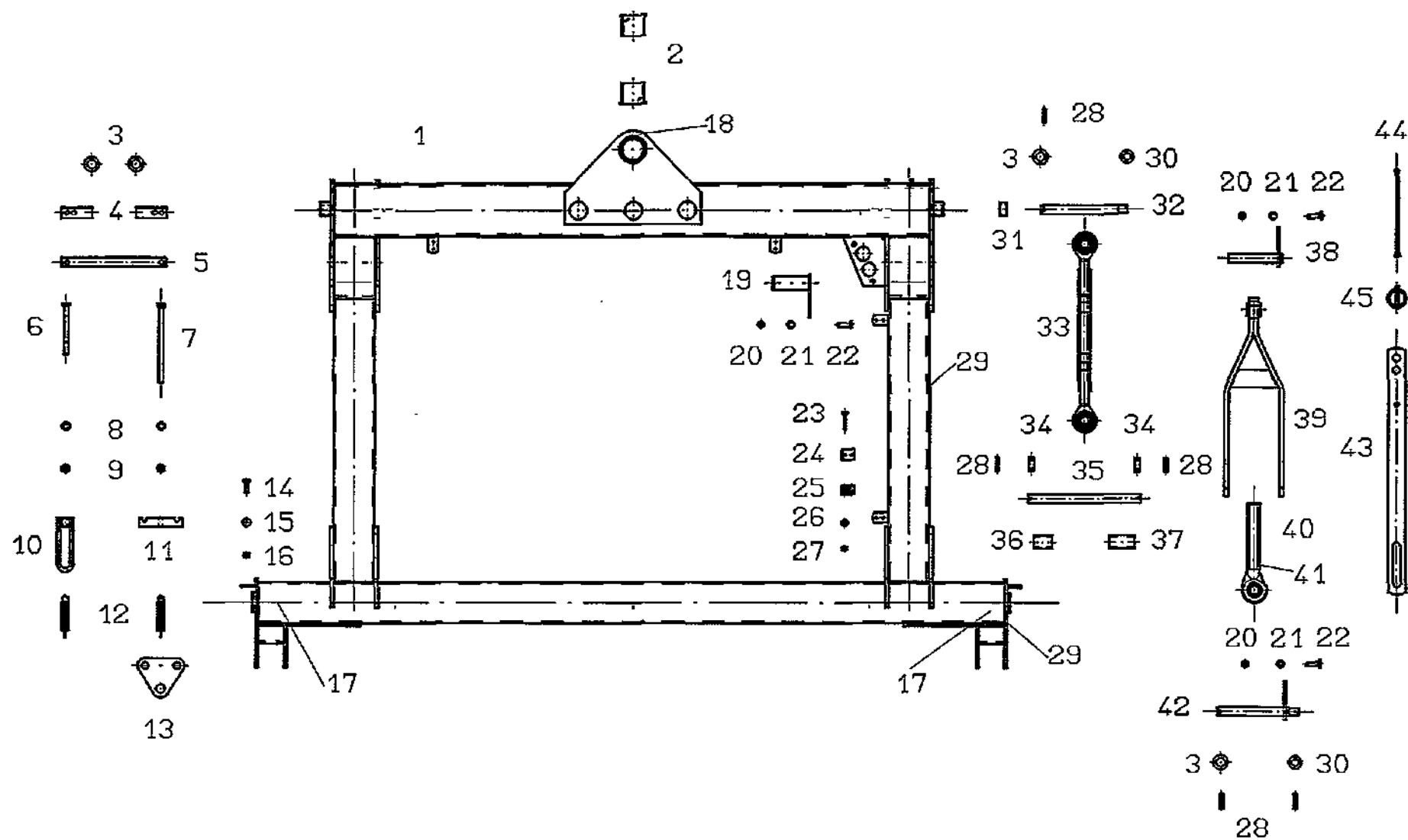
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Deichsel</u> <u>Pole</u> <u>Timon</u>		
1	122 471	x	Kabeldurchführungsstülle.....	Cable grommet.....	Passe-cable
2	127 138	x	SVK-Steckerhalter.....	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
3		*	Deichsel.....	Pole.....	Timon
4	130 528	o	Bolzen, geschw.....	Bolt.....	Boulon
5	126 662	o	6kt.-Schraube M 12x25-8.8 A3A DIN 933 verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
6	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	130 206	o	Gelenkgarnitur.....	Hinge set.....	Jeu de joints
8	130 050	o	Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Essieu intermédiaire
9	115 979	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 468	o	6kt.-Schraube M 16x35-10.9 A3A DIN 933 V.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	130 202	o	Schutzstopf.....	Guard.....	Protection
12	130 210	o	Schwenkgetriebe 0T50-SAL:1 (siehe Tafel 15).....	Pivoting gearbox.....	Engrenage orientable
13	126 377	o	6kt.-Schraube M 16x40-8.8 A3A DIN 933 V.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
14	130 765	o	Anbaukonsole.....	Mounting bracket.....	Console de montage
15	107 454	o	Spannstift 6x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
16	121 779	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
17	123 269	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
18	127 178	o	Spannstift 8x50 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
19	115 989	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	123 154	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
21	150 121	o	Rasthebel.....	Stop lever.....	Levier d'arrêt
22	150 120	o	Stützfuß.....	Land support.....	Support d'appui
23	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
24	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	130 266	o	Lagerschild.....	Supporting plate.....	Plaque d'appui
26	122 557	o	Flanschgehäuse.....	Socket box.....	Boîtier de la bride
27	116 630	o	6kt.-Schraube M 12x40-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	130 267	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Toile de protection
29	118 286	o	6kt.-Schraube M 10x16-8.8 A3A DIN 933 V.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	116 007	o	Scheibe R 11 DIN 440-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	115 973	o	Scheibe 10,5 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
32	124 508	o	6kt.-Schraube M 10x25-8.8 A3A DIN 933 V.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
33	130 395	o	Schutzschild.....	Protective plate.....	Plaque de protection
34	130 205	o	Schutzstopf.....	Guard.....	Protection
35	108 531	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
36	105 421	o	Scheibe 8.4 DIN 9021 A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
38	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12-8.8 A3A DIN 933 V.-pl.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante



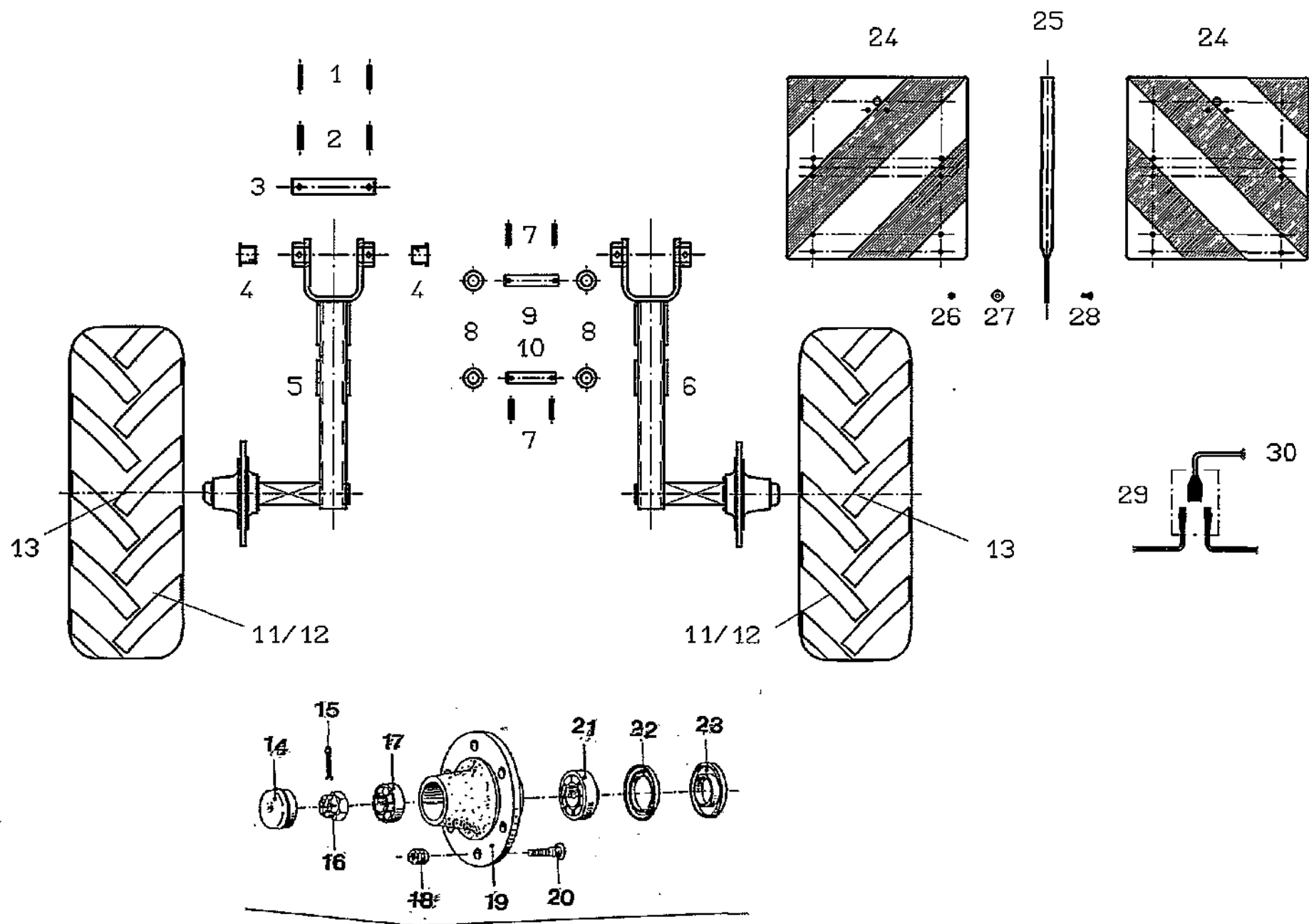
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
39	130 523	o	Anhängebügel.....	Trailer bracket	Etrier d'attelage
40	123 300	o	Bundbuchse 35 W 39/50x35.....	Bush	Douille
41	130 542	o	Lagerlasche.....	Tongue	Eclisse
42	116 699	o	6kt.-Mutter M 16-8.8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
43	116 028	o	Scheibe 17 DIN 1441 A3A.....	Washer	Rondelle
44	116 637	o	6kt.-Schraube M 16x50-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
45	116 530	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
46	122 712	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
47	127 578	o	Spannstift 21x22 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
48	130 079	o	Lasche.....	Tongue	Eclisse
49	121 502	o	Bundbuchse 40 W 44/55x25.....	Bush	Douille
50	127 538	o	Scheibe 41 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
51	107 483	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
52	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
53	126 825	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Spring	Ressort
54	130 549	o	Halter.....	Support	Support
55	130 147	o	Abstandrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
56	130 548	o	Halter.....	Support	Support
57	116 522	o	6kt.-Schraube M 10x65-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans



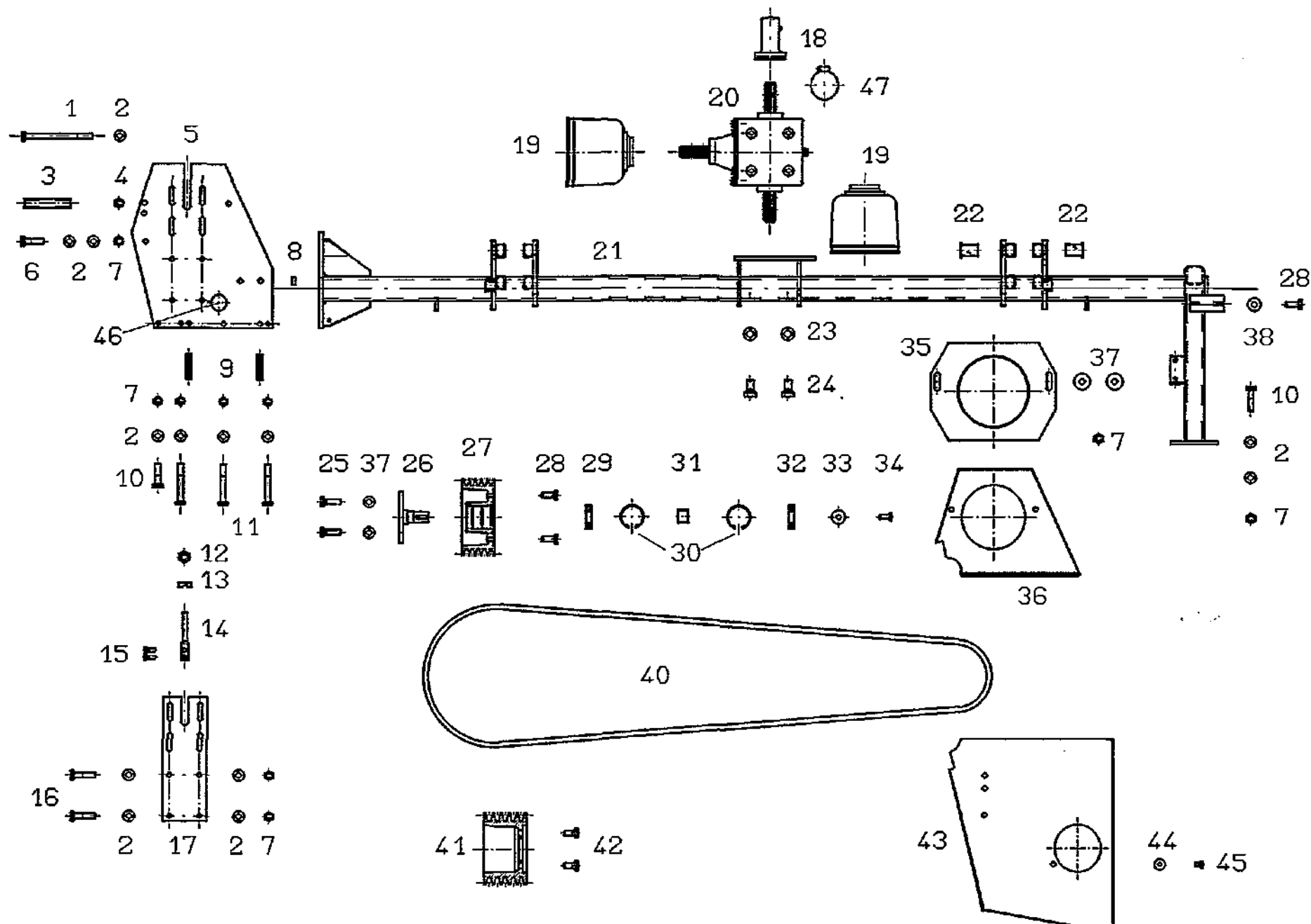
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Rehmen</u> <u>Frame</u> <u>Chassis</u>		
1		*	Rahmen.....	Frame.....	Chassis
2	130 053	o	Bundbuchse 60 W 65/75x60.....	Bush.....	Douille
3	115 989	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	130 665	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
5	130 543	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
6	127 758	o	6kt.-Schraube M 12x170-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
7	130 648	o	Gewindestange.....	Threaded bar.....	Barre filetée
8	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	116 686	o	6kt.-Mutter M 12-8 DIN 934 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	130 251	o	Bügel.....	Bracket.....	Etrier
11	130 646	o	Spanner.....	Tongue.....	Eclisse
12	121 980	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
13	130 649	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
14	105 483	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	105 421	o	Scheibe 8,4 DIN 9021 A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 531	o	6kt.-Mutter M 8-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
18	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	130 526	o	Lasche, geschw.....	Tongue.....	Eclisse
20	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
21	115 973	o	Scheibe 10,5 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	116 623	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	127 581	o	6kt.-Schraube M 6x45-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
24	127 583	o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
25	127 582	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
26	124 512	o	Scheibe 6,4 DIN 9021 A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	106 903	o	6kt.-Mutter M 6-8 DIN 985 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
28	107 465	o	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
29	124 687	x	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune
30	108 455	o	Scheibe 21 DIN 125 A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	130 456	o	Distanzbuchse.....	Bush.....	Douille
32	130 100	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
33	130 910	o	Lenker, montiert.....	Link assy.....	Ensemble de guidage
34	130 255	o	Stellring.....	Leveling ring.....	Bague de réglage
35	130 238	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
36	130 253	o	Distanzbuchse 52 mm.....	Bush.....	Douille
37	130 252	o	Distanzbuchse 70 mm.....	Bush.....	Douille
38	130 466	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
39	130 056	o	Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Eclisse de direction
40	130 042	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissoir
41	108 294	o	Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Gaisseur conique
42	130 095	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
43	130 091	o	Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Barre de limitation
44	122 466	x	Halteschnur.....	Holding rope.....	Cable de retenue
45	109 179	x	Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

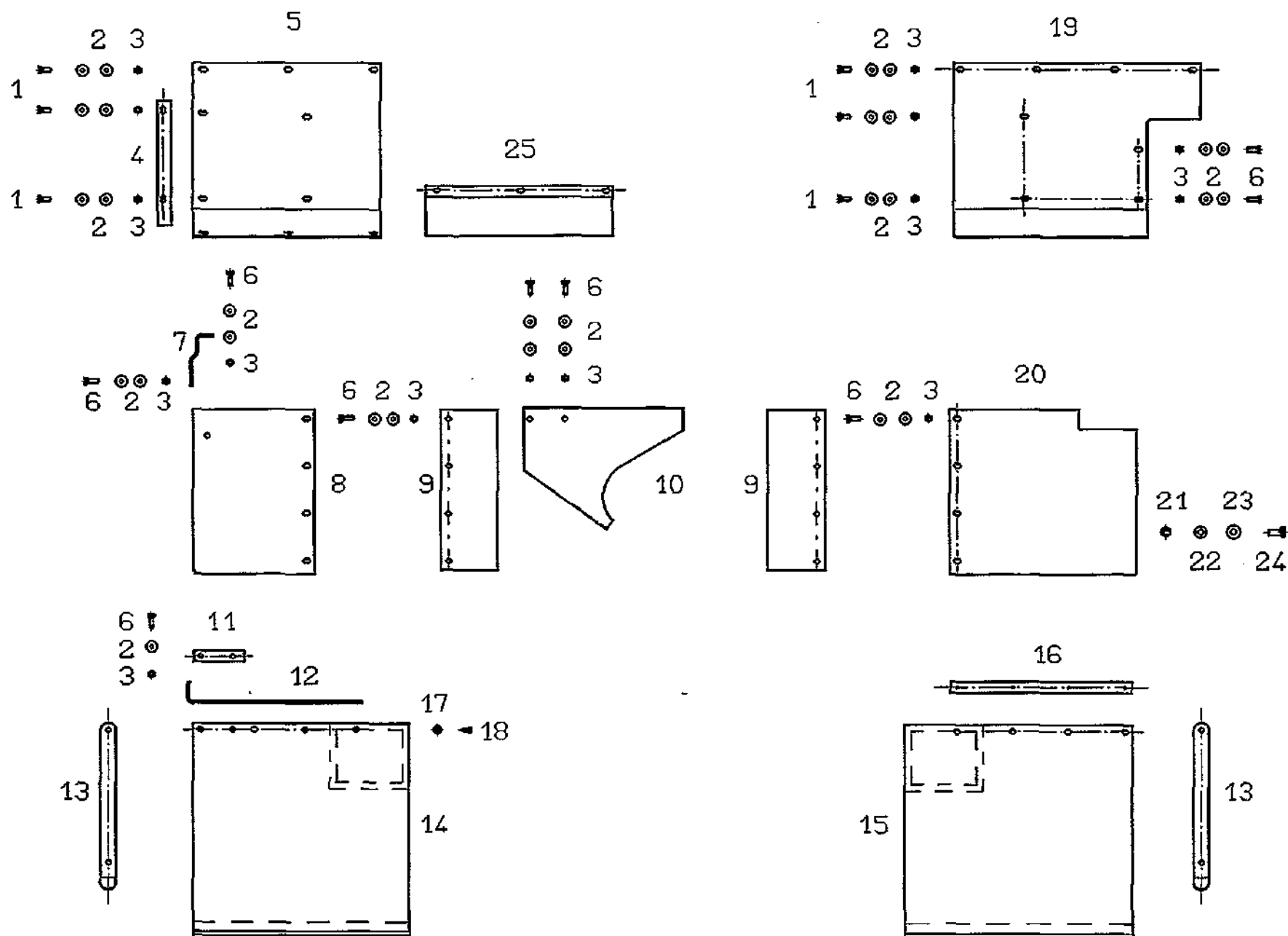
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			Laufrad, Warntafeln, Beleuchtung.....	Track wheel, warning sign, light ...	Roue, tableau d'avis, éclairage
1	127 253	o	Spannstift 6x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
2	127 252	o	Spannstift 10x55 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
3	130 219	o	Bolzen Ø 35.....	Bolt	Boulon
4	123 300	o	Bundbuchse 35 w 39/50x35.....	Bush	Douille
5	130 156	o	Achsschwinge, links.....	left	gauche
6	130 155	o	Achsschwinge, rechts.....	right	droit
7	126 880	o	Spannstift 8x45 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
8	115 989	o	Scheibe 26 DIN 126 A3A.....	Washer	Rondelle
9	130 220	o	Bolzen Ø 25x128.....	Bolt	Boulon
10	130 222	o	Bolzen Ø 25x115.....	Bolt	Boulon
11	127 825	x	Reifen 10.0/75-15.3 IMPL 8PR ASFM.....	Tires	Pneus
12	127 580	x	Schlauch 10.0/75-15.3 DIN 38 G 16.....	Tyre	Roue
13	122 543	o	Scheibenrad 9.00x15.3.....	Disc wheel	Roue à disque
14	127 665	o	Radkappe D 50,5.....	Hub cap	Chapeau de moyeu
15	107 403	o	Splint 5x40 DIN 94 ST ZN 3.....	Cotter pin	Goupille
16	107 668	o	Kronenmutter M 24x1,5 DIN 937.....	Castle nut	Ecrou crénelé
17	107 669	o	Kegelrollenlager KL 44610/49.....	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques
18	116 700	o	Kugelbundmutter DIN 74361 A 18-8 A3A.....	Spherical collar nut	Ecrou à rotule convexe
19	127 661	o	Radnabe.....	Wheel hub	Moyeu de roue
20	108 508	o	Riffelbolzen M 18x1,5x46.....	Channelled bolt	Boulon rainuré
21	127 670	o	Kegelrollenlager KL M 501310/49.....	Tapered roller bearing	Roulement à rouleaux coniques
22	127 666	o	Lebyrinthring.....	Labyrinth ring	Bague à labyrinthe
23	127 667	o	Stoßring.....	Butting ring	Bague de butée
24	122 917	o	Warntafel.....	Warning sign	Tableau d'avis
25	130 468	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support	Support de tableau d'avis
26	106 903	o	6kt.-Mutter M 6-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
27	115 030	o	Scheibe 7.4 DIN 9021 A3A.....	Washer	Rondelle
28	116 607	o	6kt.-Schraube M 6x16-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	127 725	o	Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug	Fiche de lot d'réparation
30	127 671	x	Hauptkabel.....	Main cable	Cable principal
31		*	Leuchten und Zubehör.....	Lamps and accessoires	Eclairage et accessoires
			Kann über die Fa. Geka, Schloßstr. 97,.....	Available via Messrs. Geka,	Disponible par l'intermédiaire des
			73054 Eislingen bezogen werden.....	Schloßstr. 97, 73054 Eislingen.	Ets. Geka, Schloßstr. 97,
					73054 Eislingen.



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

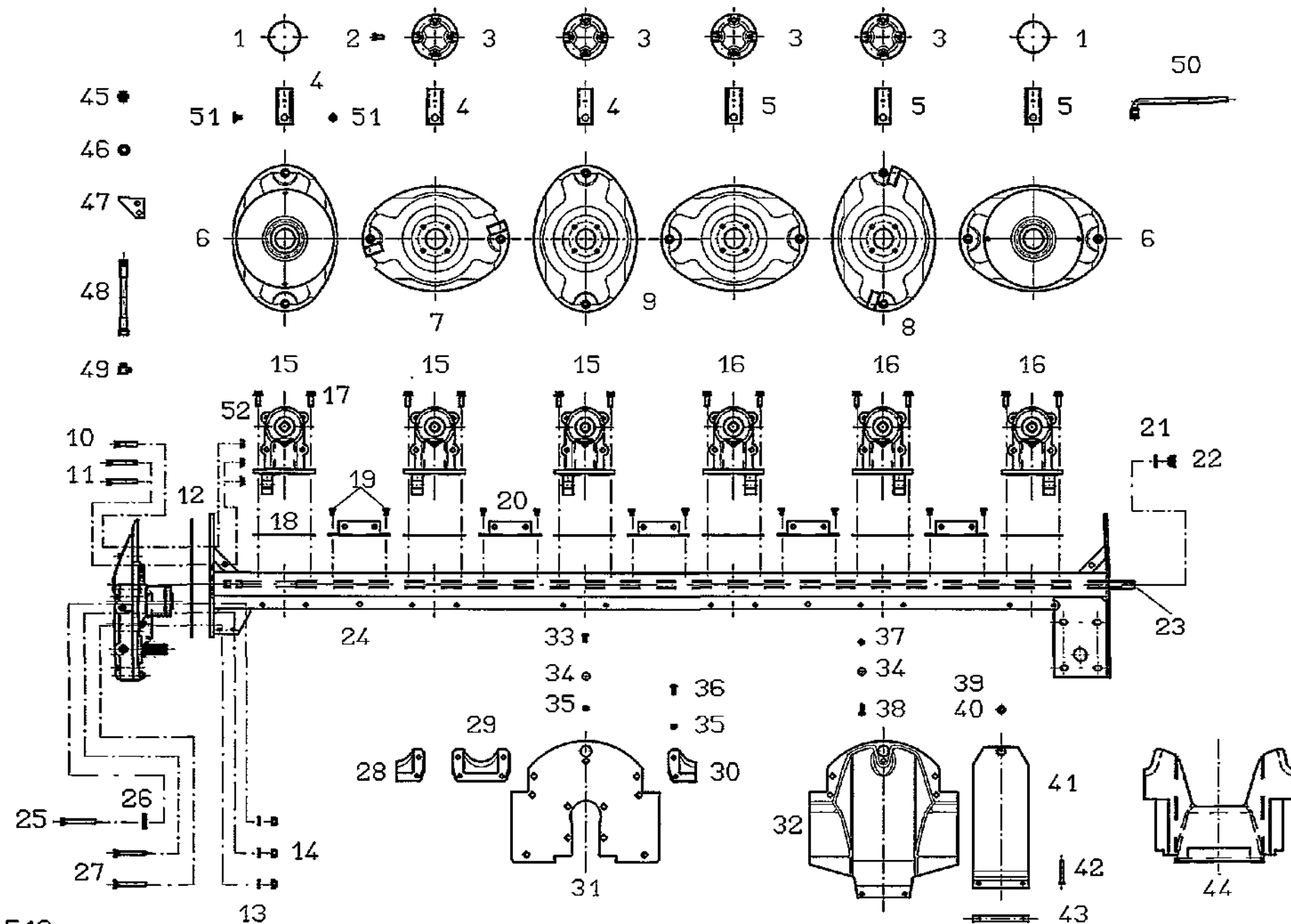
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Tragrohr, Keilriemen und Scheiben.....</u>	<u>Bracing tube, V-belt and Washer</u>	<u>Tube porteur, Courroie et Rondelle</u>
1	127 558	o	6kt.-Schraube M 12x160-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
3	130 263	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
4	116 686	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 934.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
5	130 197	o	Stirnplatte.....	Plate	Plaque
6	126 771	o	6kt.-Schraube M 12x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
8	130 147	o	Abstandsrohr.....	Distance piece	Tube d'écartement
9	107 483	o	Spannstift 13x60 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin	Goupille
10	116 530	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
11	116 536	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
12	116 699	o	6kt.-Mutter M 16-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
13	130 200	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
14	130 162	o	Spannbolzen.....	Tension bolt	Pivon
15	127 102	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933, verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
16	116 531	o	6kt.-Schraube M 12x55-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
17	130 142	o	Blech.....	Plate	Plaque
18	130 203	x	Zapfwellenschutz, außen.....	Outer p.t.o. input shaft guard	Protection de arbre de prise de force, extérieur
19	130 202	x	Schutztopf.....	Guard	Protection
20	130 201	o	Winkelgetriebe 1000 U/min. (siehe Tafel 11).....	Gearbox (look at table 11)	Engrenage (voir plan 11)
21	130 218	o	Tragrohr.....	Bracing tube	Tube porteur
22	130 048	o	Bundbuchse 25 W 28/35x40.....	Bush	Douille
23	115 979	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
24	127 468	o	6kt.-Schraube M16x35-10.9 MVB DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	126 383	o	6kt.-Schraube M12x40-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	130 231	o	Flansch.....	Socket	Bride
27	130 139	o	Keilriemenscheibe DW 320.....	V-belt pulley	Poulie à gorge
28	126 308	o	6kt.-Schraube M 12x30-10.9 A3A DIN 933 verb-p.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
29	109 585	o	Rillenkugellager 6207 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
30	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
31	130 141	o	Distanzhülse.....	Adapter sleeve	Douille de réglage
32	118 280	o	Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
33	122 886	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
34	126 301	o	6kt.-Schraube M12x35-10.9 A3A DIN933 verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
35	130 236	o	Gelenkwellenschutz.....	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.
36	130 216	o	Keilriemenschutz.....	V-belt guard	Protection de la courroie
37	127 344	o	Scheibe 13 DIN 9021-A3A.....	Washer	Rondelle
38	122 712	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
			Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5	Continué sur la plan 5



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

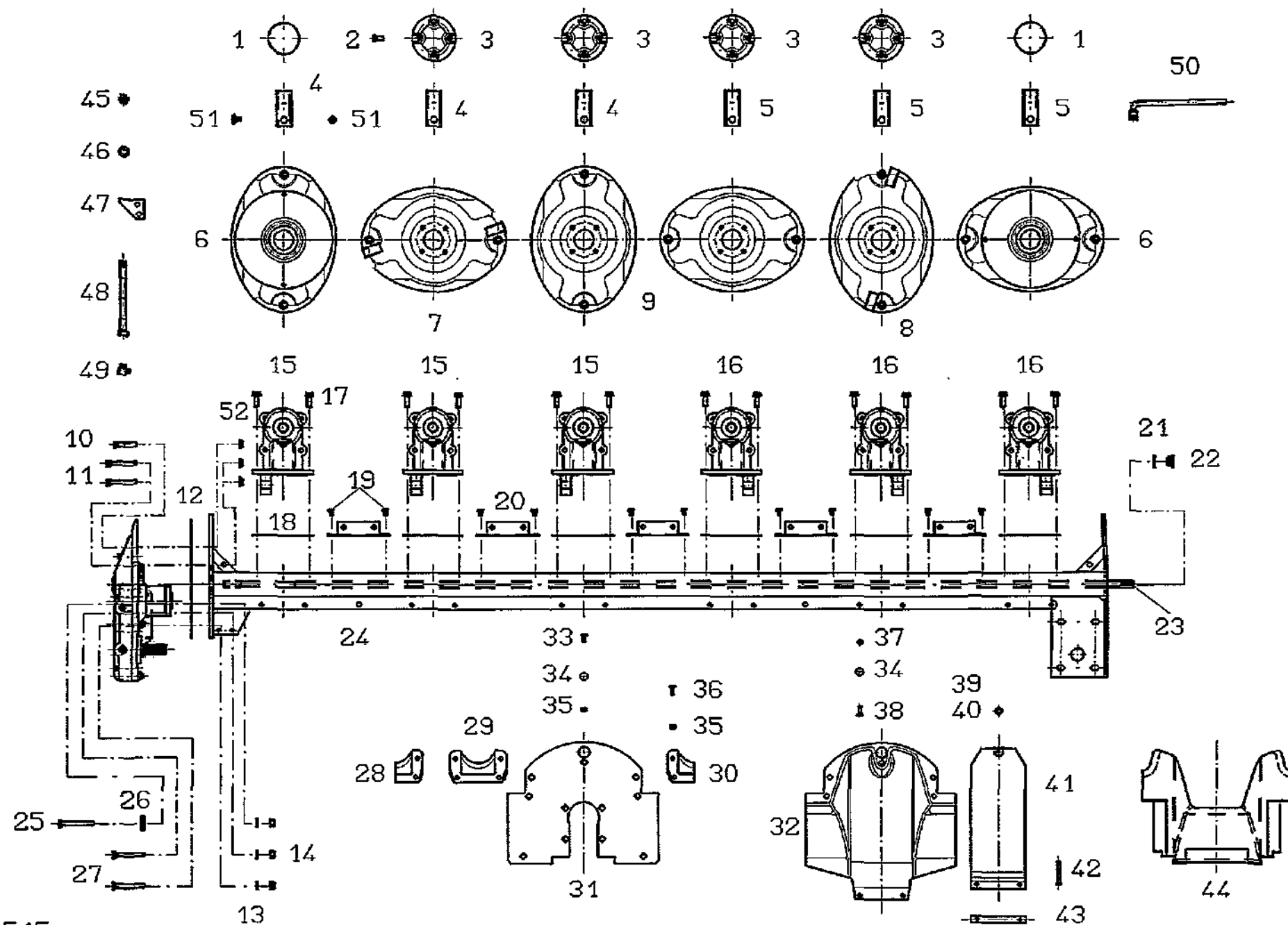
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutzze. innen.....</u>	<u>Inner guard</u>	<u>Protection intérieur</u>
1	107 727	o	6kt.-Schraube M 8x20-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
2	105 421	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021	Washer	Rondelle
3	108 531	o	6kt.-Mutter M 8-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
4	130 240	o	Winkel	Angle	Angle
5	130 936	o	Blech	Plate	Plaque
6	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
7	130 182	o	Halter	Support	Support
8	130 181	o	Blech, links	Plate, left	Plaque, gauche
9	130 223	o	Gummiplatte	Plate	Plaque
10	130 228	o	Blech	Plate	Plaque
11	130 158	o	Schutzhalter	Guard support	Support protecteur
12	130 226	o	Schutztuchhalter, links	Textile guard support, left	Support de toile de protection, gauche
13	121 280	x	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat
14	130 234	x	Schutztuch, links	Textile guard, left	Toile de protection, gauche
15	130 232	x	Schutztuch, rechts	Textile guard, right	Toile de protection, droit
16	130 224	o	Schutztuchhalter, rechts	Textile guard support, right	Support de toile de protection, droit
17	124 512	o	Scheibe 6.4 DIN 9021-A3A	Washer	Rondelle
18	124 513	o	6kt.-Schraube C 6.3x16 A3A DIN 7976	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
19	130 237	o	Blech	Plate	Plaque
20	130 227	o	Blech, rechts	Plate, right	Plaque, droit
21	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
22	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 A3A	Washer	Rondelle
23	122 712	o	Scheibe	Washer	Rondelle
24	116 628	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	130 935	o	Blech	Plate	Plaque
			<u>Fortsetzung von Tafel 4.....</u>	<u>Continued from table 4</u>	<u>Continué de la plan 4</u>
40	130 129	x	Keilriemensatz 5 Stück	Set of V-belts	Jeu des courroies
41	130 128	o	Keilriemenscheibe DW 160	V-belt pulley	Poulie à gorge
42	127 293	o	6kt.-Schraube M 12x25-M100 A3A Vripp-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 239	o	Keilriemenschutz, unten	V-belt guard, bottom	Protection de la courroie à bas
44	105 421	o	Scheibe 8.4 A3A DIN 9021	Washer	Rondelle
45	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12-8.8 A3A DIN 933 verb-pl.	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
46	117 774	o	Verschlußstopfen GPN 300-F35	Plug	Boulon
47	118 555	o	Schlauchschelle SG 80-100/13	Hose clip	Collier pour chambre à air



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

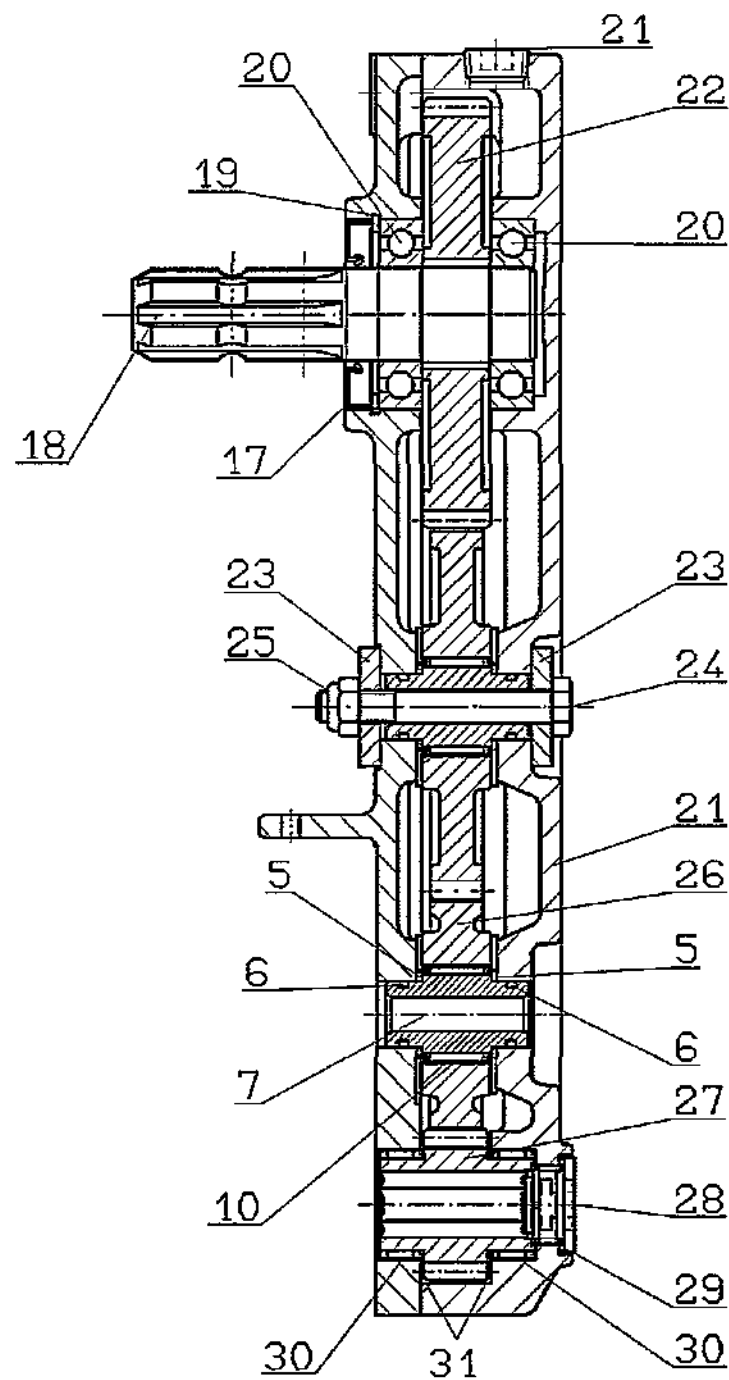
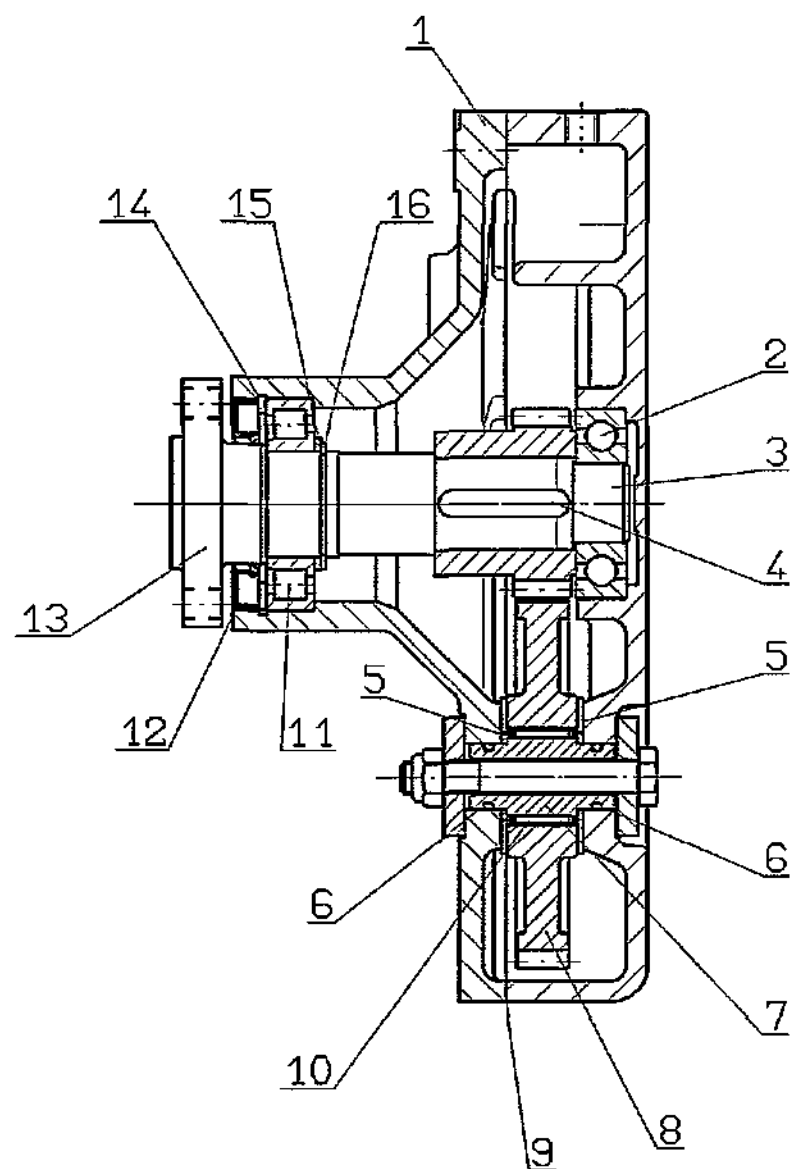
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	426362	o	Mähträger und Messerscheiben.....	Support and mower bed	Support et disque à couteaux
1	124 958	x	Verschlußdeckel.....	Sealing cover	Chapeau de fermeture
2	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25-100 A3A verbu-ripp.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
3	130 428	o	Deckel.....	Cover	Couvercle
4	123 707	x	Messerklänge, rechts, geschränkt.....	Right blade	Lame, droit
5	123 706	x	Messerklänge, links geschränkt.....	Left blade	Lame, gauche
6	425 935	o	Mähscheibe mit Hut.....	Mower plate with hat	Disque à couteaux avec chapeau
7	425 936	o	Räumähscheibe, rechts.....	Mower plate, right	Disque à couteaux, droit
8	426 024	o	Räumähscheibe, links.....	Mower plate, left	Disque à couteaux, gauche
9	425 834	o	Mähscheibe.....	Mower plate	Disque à couteaux
10	127 634	o	Zylinderschr. M12x55 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe	Tube, intermédiaire
11	127 635	o	Zylinderschr. M12x80 DIN912-10.9 A3A verb-pl.....	Intermediate pipe	Tube, intermédiaire
12	130 924	o	Dichtung.....	Seal	Bague
13	105 186	o	Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
14	127 564	o	6kt.-Mutter M 12 DIN 982-10 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
15	130 872	o	Mähscheibenantrieb, li.....	Mower disc drive assembly r.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de droite
16	130 871	o	Mähscheibenantrieb, re.....	Mower disc drive assembly l.-h.	Ensemble d'entraînement du disque à faucher de gauche
17	127 292	o	6kt.-Schraube M 12x35-K100 A3A Vripp-plus.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
18	130 920	o	Dichtung.....	Seal	Bague
19	116 611	o	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A3A verb-pl.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
20	123 496	o	Halter.....	Support	Support
21	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CV.....	Seal	Bague
22	130 530	o	Verschlußschraube M 30x1.5.....	Plug screw	Boulon fileté
23	130 479	o	Sechskantwelle, lang.....	Long shaft	Essieu, long
24	130 563	o	Mähträger.....	Support	Support
25	127 633	o	6kt.-Schraube M 12x100-10.9 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
26	122 886	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
27	127 656	o	6kt.-Schraube M 12x90-10.9 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
28	123 764	o	Leiste, links.....	Left strip	Bouchon, gauche
29	123 762	o	Verbindungsstück.....	Connection part	Pièce de connexion
30	123 763	o	Leiste, rechts.....	Right strip	Bouchon, droit
31	123 741	x	Steinschutz.....	Stone guard	Proège pierres
32	130 744	x	Gleitkufen.....	Skid	Patin
33	123 276	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A.....	Countersunk screw	Vis noyée
34	105 421	o	Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3.....	Washer	Rondelle
35	127 592	o	6kt.-Mutter M 8-10 A3A DIN 982.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
36	130 405	o	Senkschraube M 8x25-10.9 A3A.....	Countersunk screw	Vis noyée
37	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
38	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
39	130 694	o	Senkschraube M 8x20-10.9 A3A verb-pl.....	Countersunk screw	Vis noyée
			Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page	Continué sur la page suivante



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

6

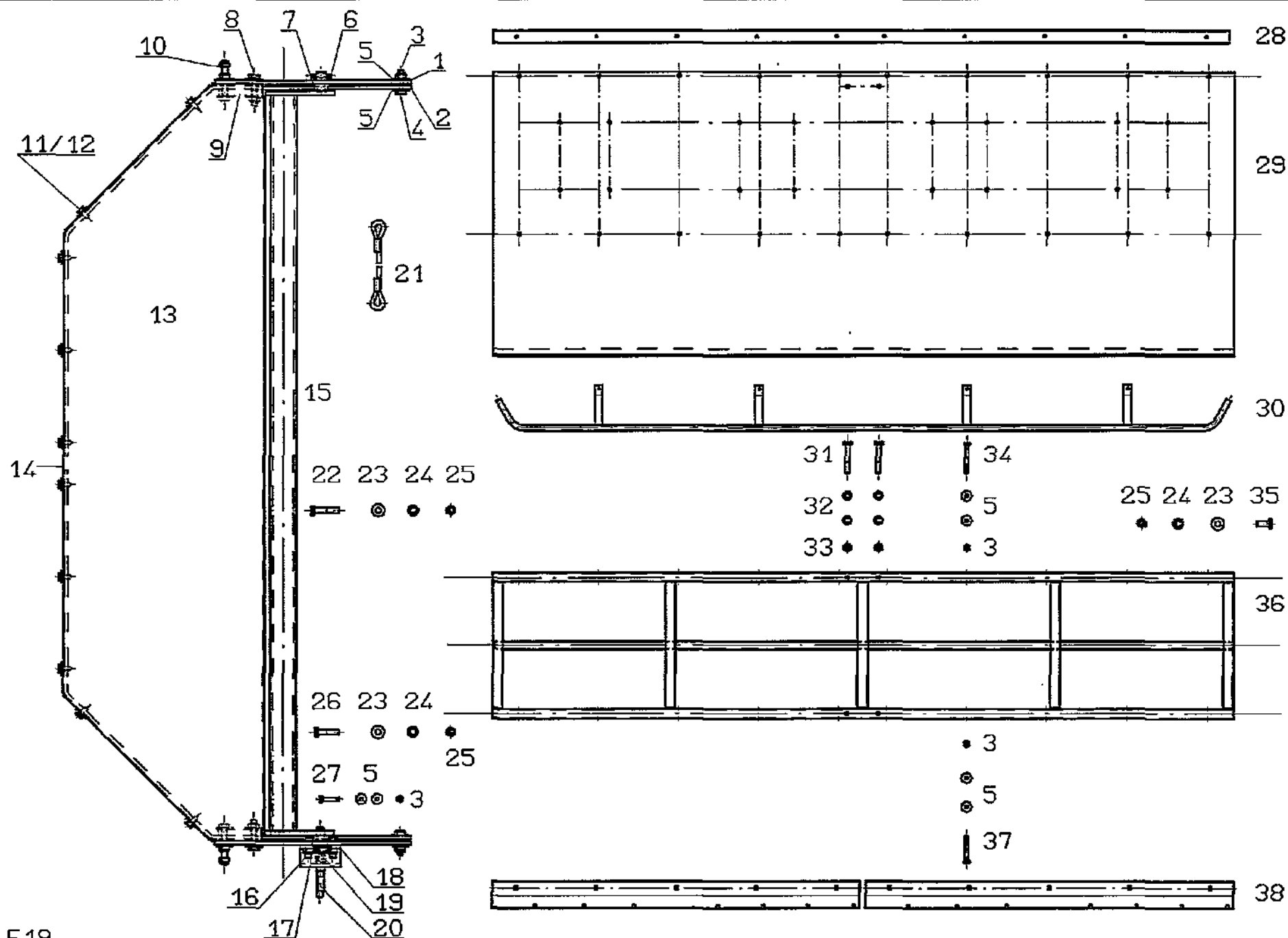
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
40	130 682	o			Scheibe	Washer	Rondelle
41	130 685	o			Verschleißkufe	Wear skid	Patin d'usure
42	124 279	o			6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 931	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
43	130 661	o			Leiste	Strip	Bouchon
44	130 756	o			Füllstück	Filler	Pièce intermédiaire
45	123 432	o			Entlüftungsventil-NW 10-M 18x1,5	Valve	Soupape
46	126 417	o			Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NE70	Round seal	Bague ronde
47	130 455	o			Halter	Support	Support
48	123 394	o			Hydraulikschlauch 550 mm	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
49	127 167	o			W-Schwenk-Verschraubung SMV 28-PLM A3C	Pivoting bolting	Vissage pivotante
50	426 026	o			Steckschlüssel	Key	Clé
51	426 023	x			Mähklingschraube mit Mutter	Blade bolt with nut	Vis d'lame avec écrou
52	127 759	o			6kt.-Mutter M 12-10 A3A Verb-ripp	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

7

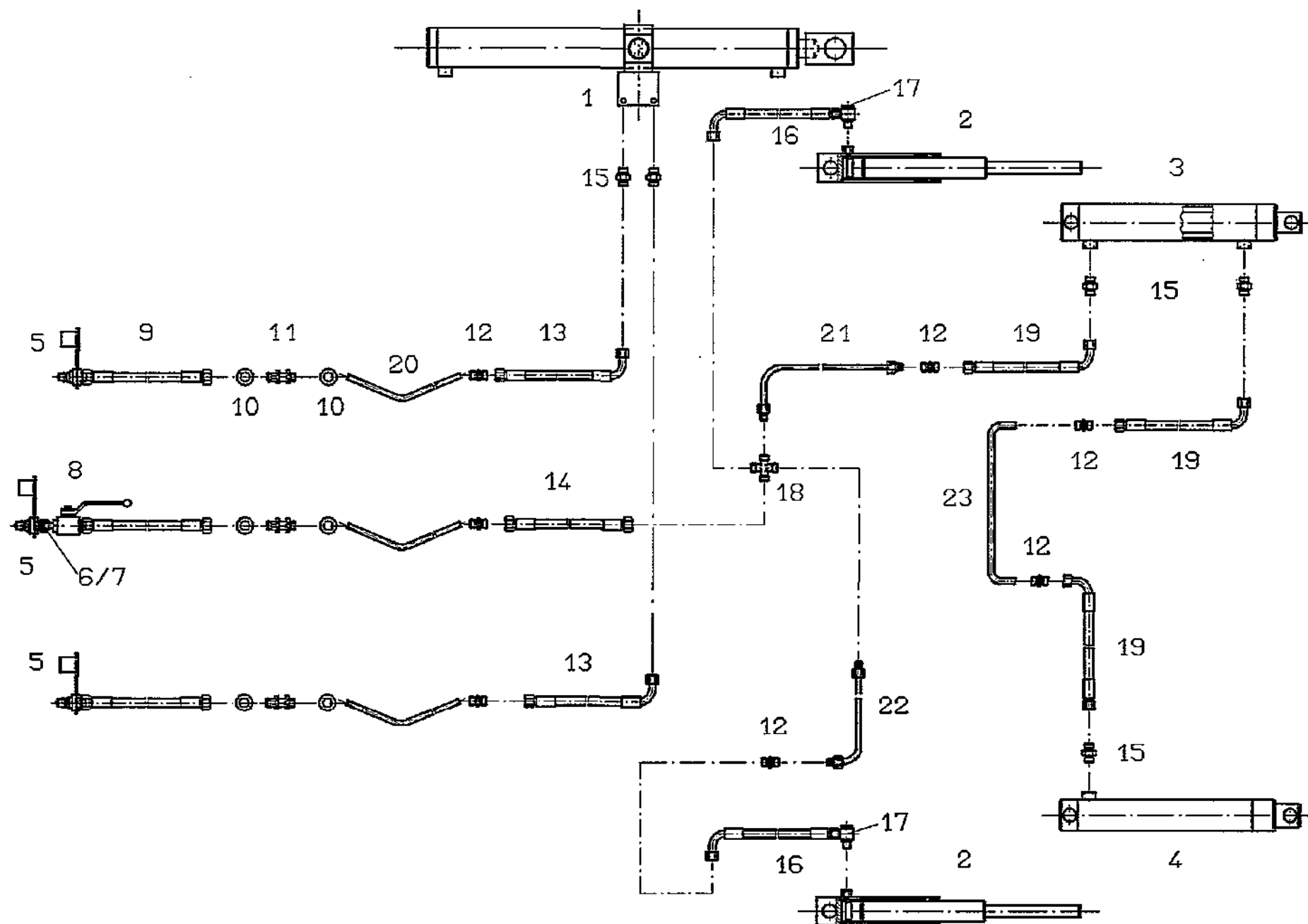
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Eingangsgetriebe.....</u>	<u>Entry gearbox</u>	<u>Engrenage d'entrée</u>
1	130 926	o	Getriebe, kpl.....	Gearbox, complete	Engrenage, complet
2	109 528	o	Rillenkugellager 6306 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
3	130 107	o	Stirnrad Z 22.....	Spur wheel	Roue dentée
4	107 169	o	Fassfeder A 10x8x50 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring	Ressort de fixation
5	130 026	o	Anlaufscheibe.....	Washer	Rondelle
6	127 372	o	Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Radial seal	Bague radiale
7	122 884	o	Achse.....	Axle	Axe
8	130 108	o	Stirnrad Z 47.....	Spur wheel	Roue dentée
9	130 923	o	Dichtung.....	Seal	Bague
10	127 368	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Pin bearing	Roulement à aiguilles
11	127 539	o	Zylinderrollenlager NJ 208 E DIN 5412.....	Roller bearing	Roulement à rouleaux cylindriques
12	108 689	o	Weellendichtring 45x80x10 DIN 3760.....	Seal	Bague
13	130 111	o	Antriebswelle.....	Drive shaft	Arbre d'entraînement
14	107 386	o	Sicherungsring 80x2.5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
15	124 955	o	Stützscheibe 40x50x2.5 DIN 988.....	Support plate	Rondelle de support
16	107 369	o	Sicherungsring 40x1.75 DIN 471.....	Snap ring	Circlip extérieur
17	108 392	o	Weellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal	Bague
18	130 109	o	Welle.....	Shaft	Essieu
19	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring	Circlip intérieur
20	126 032	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
21	127 493	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906 A3A.....	Plug screw	Boulon fileté
22	130 106	o	Stirnrad Z 52.....	Spur wheel	Roue dentée
23	122 886	o	Scheibe.....	Washer	Rondelle
24	116 536	o	6kt.-Schraube M 12x90-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
25	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A.....	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans
26	122 882	o	Stirnrad Z 31.....	Spur wheel	Roue dentée
27	122 863	o	Stirnrad Z 17.....	Spur wheel	Roue dentée
28	130 530	o	Verschlußschraube.....	Plug screw	Boulon fileté
29	127 366	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal	Bague
30	127 369	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Pin bearing	Roulement à aiguilles
31	127 202	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate	Plaque palier de butée



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

8

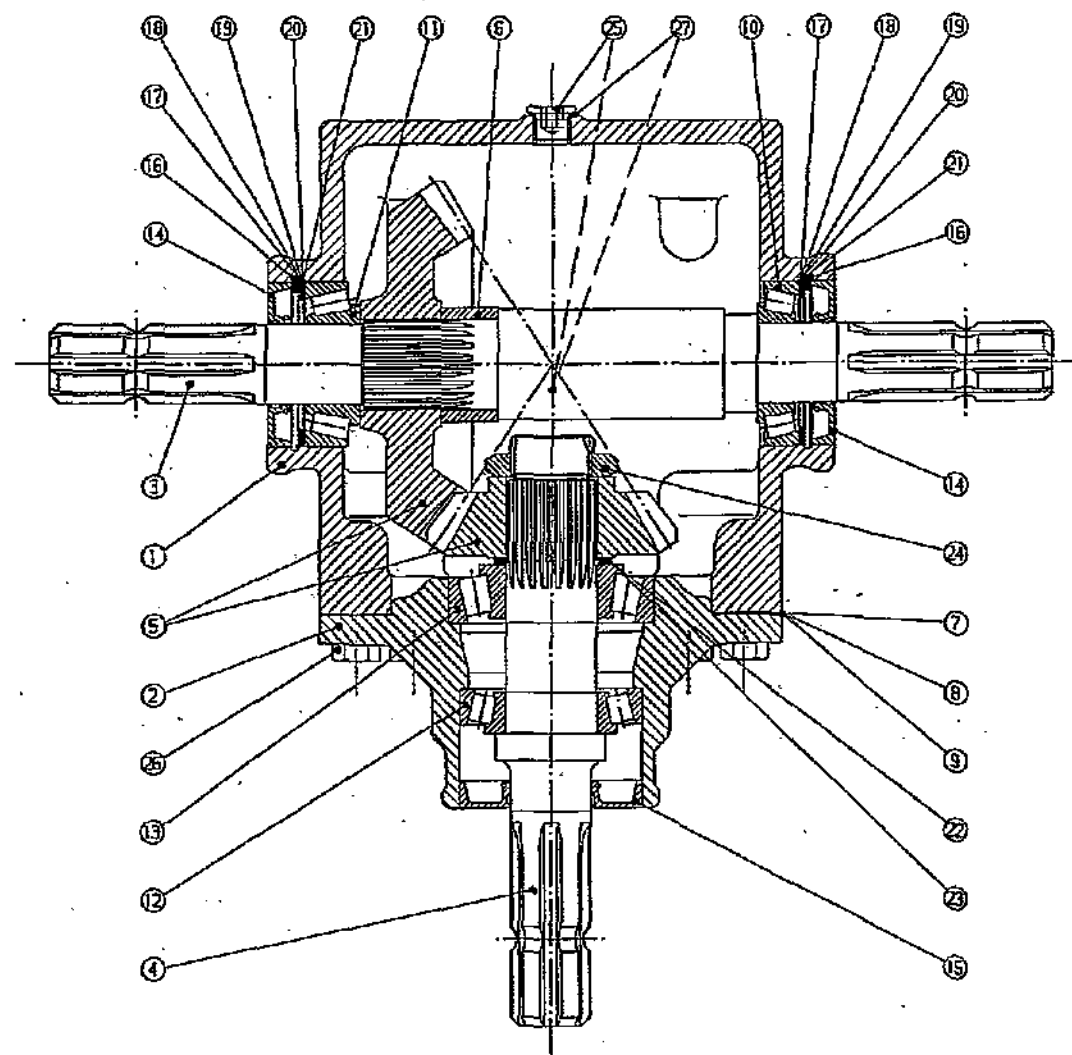
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 0 0 T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Schutzte außen/vorne.....</u>	<u>Outer/Front Guard</u>	<u>Protection extérieur/front</u>
1	130 392	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
2	130 159	o	Band.....	Tie.....	Ruban
3	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8 A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	105 483	o	6kt.-Schraube M 8x30-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	107 438	o	Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
7	115 979	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 513	o	6kt.-Schraube M 8x40-8.8-A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
9	130 145	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	116 518	o	6kt.-Schraube M 8x55-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	124 513	o	6kt.-Schraube C 6.3x16 A3A DIN 7976.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	124 512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	130 160	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Toile de protection
14	130 131	o	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
15	130 157	o	Seitenrohr, geschw.....	Side pipe.....	Tube latérale
16	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25-8.8-A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	115 945	o	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3.....	Tension pin.....	Goupille
18	130 459	o	Halter.....	Support.....	Support
19	130 461	X	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
20	130 458	o	Stecker.....	Plug.....	Fiche
21	130 370	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
22	116 532	o	6kt.-Schraube M 12x60 8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	105 186	o	Scheibe 13-A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
25	108 589	o	6kt.-Mutter M 12-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
26	116 530	o	6kt.-Schraube M 12x50-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	116 514	o	6kt.-Schraube M 8x45-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	130 512	o	Klemmleiste.....	Spacer.....	Serrement
29	130 130	X	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
30	130 208	o	Abstandhalter.....	Range spacer.....	Pièce d'écartement
31	116 523	o	6kt.-Schraube M 10x70-8.8 A3A DIN 931.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
32	115 973	o	Scheibe 10.5-A3A DIN 125.....	Washer.....	Rondelle
33	108 441	o	6kt.-Mutter M 10-8 A3A DIN 985.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
34	124 279	o	6kt.-Schraube M 8x70-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	116 528	o	6kt.-Schraube M 12x30-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
36	130 140	o	Schutz, vorne, geschw.....	Front guard.....	Protection, front
37	127 222	o	6kt.-Schraube M 8x60-8.8 A3A DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
38	130 233	o	Einleitblech.....	Fin.....	Toile d'alimentation



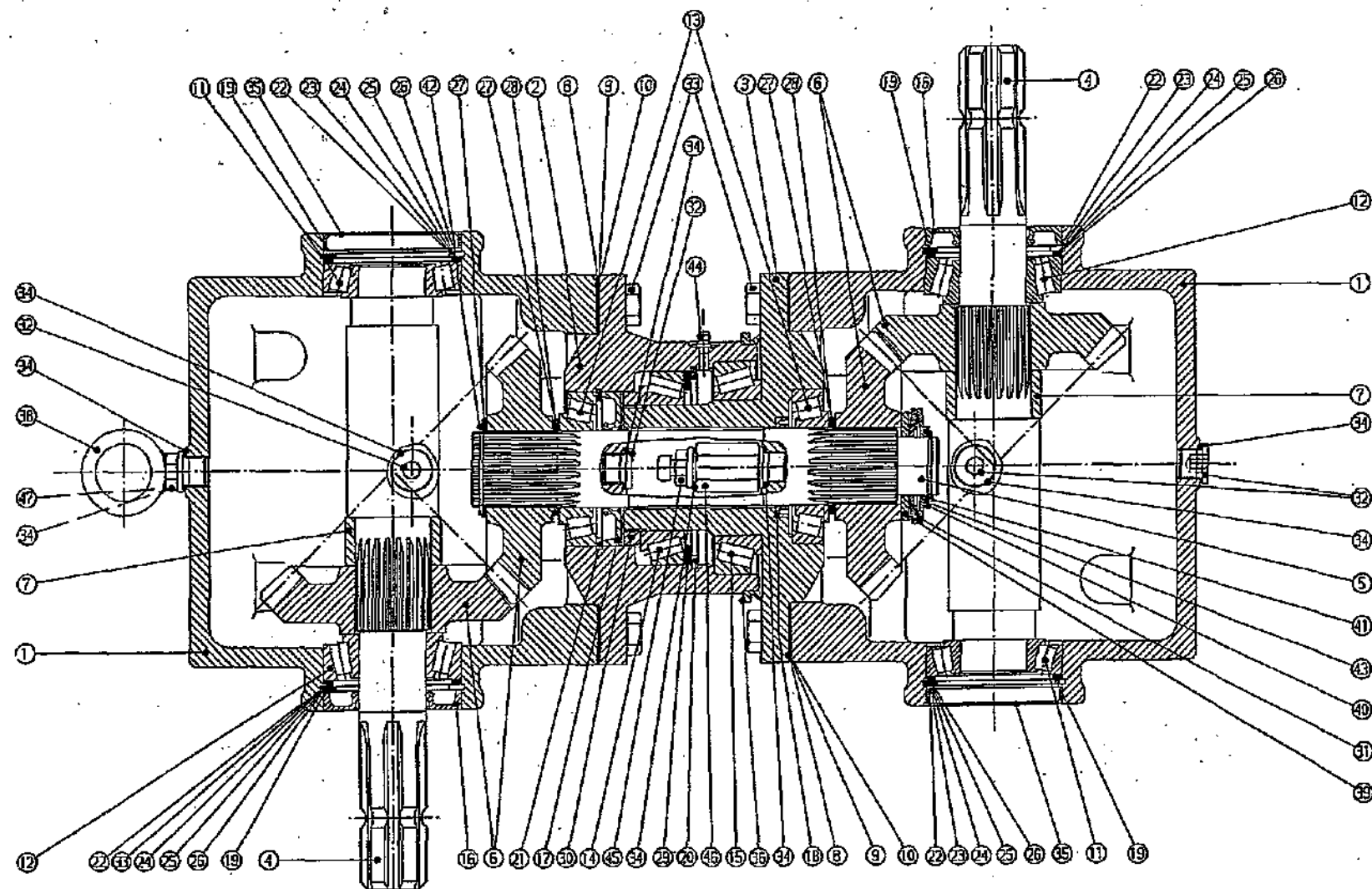
Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

9

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	S M 3 O O T	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Hydraulik.....</u>	<u>Hydraulic</u>	<u>Hydraulique</u>
1	130 513	o	Querzylinder.....	Traverse cylinder	Vérin transverseau
1	127 653	o	Dichtsatz für 130 513.....	Set of seals for 130 513	Jeu des bagues pour 130 513
2	123 043	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
2	127 126	o	Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043	Jeu des bagues pour 123 043
3	130 030	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
3	127 721	o	Dichtsatz für 130 030.....	Set of seals for 130 030	Jeu des bagues pour 130 030
4	130 031	o	Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
4	127 722	o	Dichtsatz für 130 031.....	Set of seals for 130 031	Jeu des bagues pour 130 031
5	130 420	o	SVK-Stecker NW 10-L-M 16x1,5.....	Plug	Fiche
6	126 108	o	Schneidring S 10 DIN 3861.....	Cutting ring	Bague de coupe
7	127 575	o	Überwurfmutter M 10-L A3C DIN 3870.....	Nut	Ecrou
8	130 419	o	Blockkugelhahn.....	Bloc ball cock	Robinet à boisseau sphérique
9	130 417	x	Hydraulikschlauch 1800 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
10	115 979	o	Scheibe 17 DIN 125 A3A.....	Washer	Rondelle
11	127 576	o	G-Schottverschraubung SV 10-PL A3C.....	G-bolting	G-vissage
12	127 573	o	G-Verschraubung G 10-PL A3C.....	G-screw	G-vis
13	130 418	x	Hydraulikschlauch 1600 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
14	130 415	x	Hydraulikschlauch 1550 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
15	121 798	o	G-Einschraubverschraubung GE 10-PL/M 16x1,5 A3C	G-bolting	G-vissage
16	130 413	x	Hydraulikschlauch 750 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
17	127 216	o	W-Schwenkverschraubung.....	Screw	Vis
18	127 574	o	Kreuz-Verschraubung K 10-PL A3C.....	Universal screw	Vis de cardan
19	130 416	x	Hydraulikschlauch 500 mm.....	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique
20		*	Rohr 10x1,5 St35.4 NBR DIN 2391.....	Pipe	Tube
21		*	Rohr 10x1,5 St35.4 NBR DIN 2391.....	Pipe	Tube
22		*	Rohr 10x1,5 St35.4 NBR DIN 2391.....	Pipe	Tube
23		*	Rohr 10x1,5 St35.4 NBR DIN 2391.....	Pipe	Tube



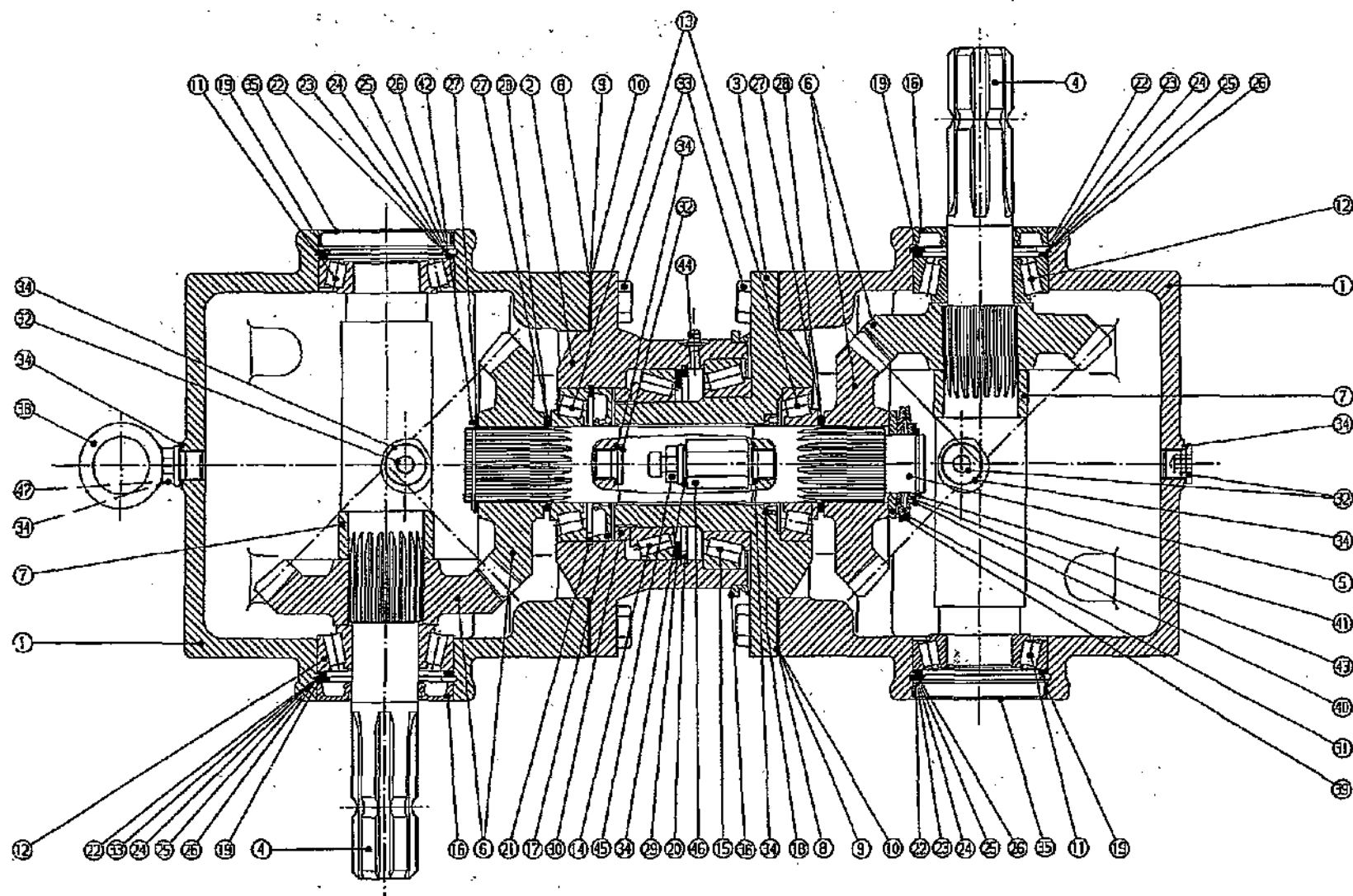
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Getriebe Walterscheid.....</u>	<u>Gearbox Walterscheid</u>	<u>Engrenage Walterscheid</u>
	502 807				GT-50T-1,53:1 FELLA-Nr. 130 201 (1000 1/min.)		
1	502 803				Gehäuse.....	Case	Carter
2	502 142				Nabe.....	Hub	Moyeu
3	502 139				Welle 1 3/8" (6).....	Shaft	Arbre
4	502 141				Nabenwelle 1 3/8" (6).....	Hub shaft	Arbre-moyeu
5	502 225				Zahnradatz i=1, 53:1.....	Gear set	Ensemble d'engrenages
6	502 144				Abstandstück.....	Spacer	Entretoise
7	502 145				Paßscheibe 0.19.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
8	502 146				Paßscheibe 0.25.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
9	502 147				Paßscheibe 0.35.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
10	701 535				Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
11	701 548				Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
12	701 536				Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
13	304 671				Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
14	178 242				Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal	Bague d'étanchéité de l'arbre
15	178 243				Wellendichtring Form AS 35-80-12 DIN 3760.....	Shaft seal	Bague d'étanchéité de l'arbre
16	702 100				Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alevages
17	304 617				Paßscheibe 62x72x0.2 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
18	304 618				Paßscheibe 62x72x0.1 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
19	304 619				Paßscheibe 62x72x0.3 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
20	304 620				Paßscheibe 62x72x0.5 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
21	304 616				Paßscheibe 56x72x2.0 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
22	304 673				Paßscheibe 40x50x2.0 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
23	304 749				Paßscheibe 40x50x1.5 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
24	502 239				Stellmutter M 35x1.5.....	Adjusting nut	Ecrou de réglage
25	703 002				Verschlußschraube M 16x1.5-5.8 DIN 908.....	Blanking ends	Vis d'obturation
26	020 531				6kt.-Schraube M 12x30-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
27	270 018				Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring	Bague d'étanchéité
					Ersatzteile können nur über die.....	These parts are not supplied by	Cette pièces peuvent seulement
					Firma Walterscheid bezogen werden.....	FELLA. They can only be purchased	être achetées chez la maison
						directly from the Walterscheid	Walterscheid.
						company.	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

11

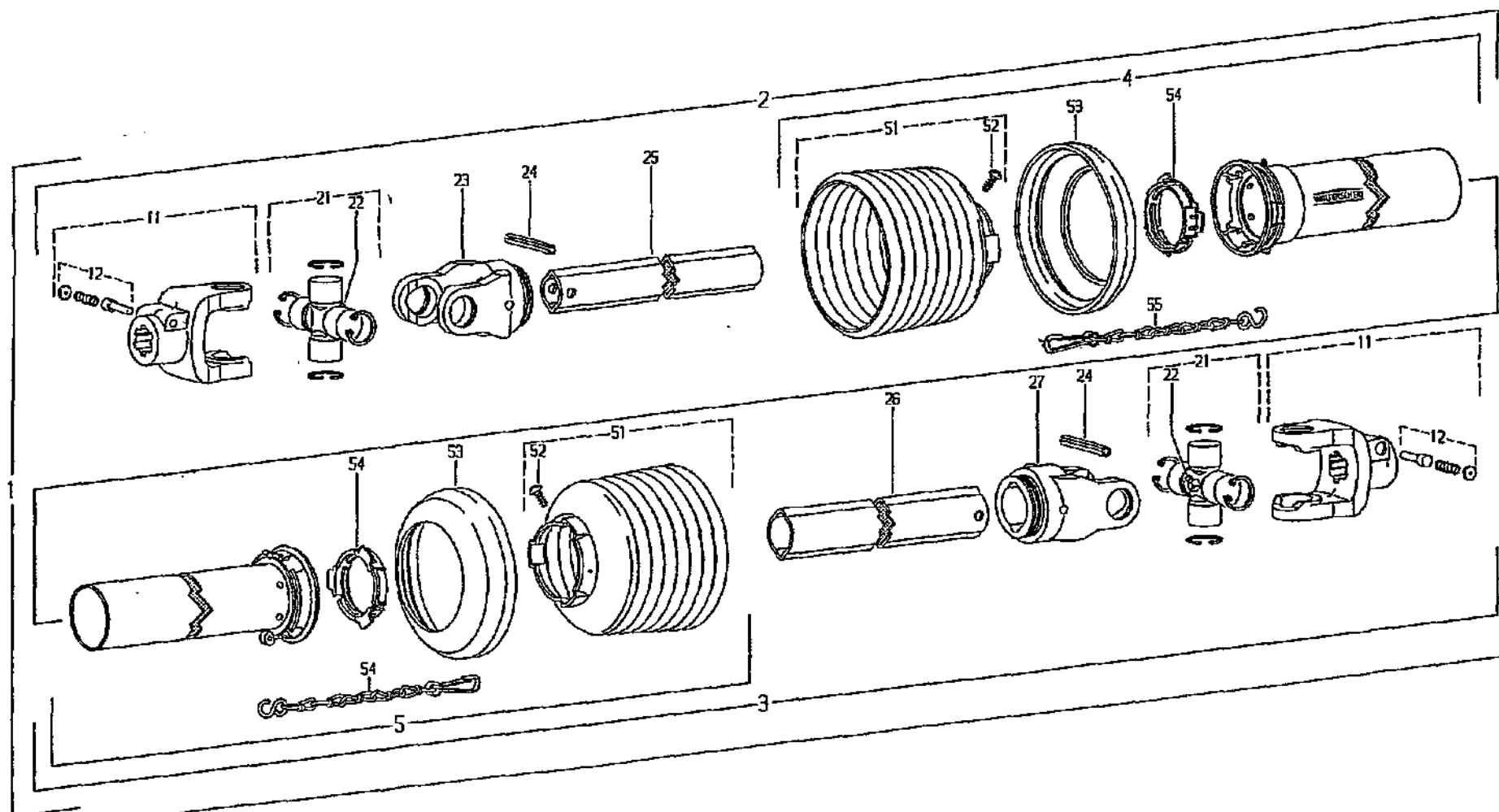
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
		<u>Getriebe Walterscheid</u> <u>Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u>		
	502 395	GT-50SA-1:1 (FELLA-Nr. 130 210)		
1	502 438	Gehäuse S GT-50.....	Case S	Carter S
2	502 397	Nabe, außen GT-50.....	Hub, outside	Moyeu, extérieur
3	502 398	Nabe, innen GT-50.....	Hub, inside	Moyeu, intérieur
4	502 140	GT-50LA Welle 1 3/8" (6).....	GT-50LA shaft	GT-50LA arbre
5	502 396	GT-50 Zwischenwelle B 40x36.....	GT-50 intermediate shaft	GT-50 l'arbre de transmis. intermédiaire
6	502 224	GT-50 Zahnradsatz i=1:1.....	GT-50 gear set	GT-50 ensemble d'engrenages
7	502 144	GT-50 Abstandsstück.....	GT-50 spacer	GT-50 entretoise
8	502 145	GT-50 Paßscheibe 0,19.....	GT-50 shim ring	GT-50 rondelle d'ajustage
9	502 146	GT-50 Paßscheibe 0,25.....	GT-50 shim ring	GT-50 rondelle d'ajustage
10	502 147	GT-50 Paßscheibe 0,35.....	GT-50 shim ring	GT-50 rondelle d'ajustage
11	701 535	Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
12	701 548	Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
13	701 536	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
14	754 937	Kegelrollenlager 32013X DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
15	186 218	Kegelrollenlager 32014X DIN 720.....	Taper roller bearing	Roulement a rouleaux coniques
16	178 242	Wellendichtring, Form AS.....	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité del l'arbre, forme AS
17	304 803	35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité del l'arbre, forme AS
18	186 221	Wellendichtring, Form AS.....	Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité del l'arbre, forme AS
19	702 100	40-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal, form AS	Bague d'arrêt pour alesages
20	702 104	Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....	Internal circlip	Bague d'arrêt pour alesages
21	020 707	Sicherungsring für Bohrungen 100x3,0 DIN 472.....	Internal circlip	Bague d'arrêt pour alesages
22	304 617	Sicherungsring für Bohrungen 80x2,5 DIN 472.....	Internal circlip	Bague d'arrêt pour alesages
23	304 618	Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
24	304 619	Paßscheibe 62x72x0,1 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
25	304 620	Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
26	304 621	Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
27	304 622	Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
28	304 673	Paßscheibe 40x50x2,0 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
29	304 749	Paßscheibe 40x50x1,5 DIN 988.....	Shim ring	Rondelle d'ajustage
30	502 435	Stützscheibe S 90x100 DIN 988.....	Supporting ring S	Rondelle support
31	502 431	GT-50 Nutmutter M 65x2,0.....	GT-50 groove nut	GT-50 écrou cylindrique a gorges
32	304 850	Tellerfeder 60x30,5x2,5 DIN 2093.....	Disc spring	Rondelle beleville
33	703 002	Verschlußschraube M 16x1,5-5,8 DIN 908.....	Blanking ends	Vis d'obturation
34	020 532	Sechskantschraube M 12x35-8,8 DIN 933.....	Hexagonal bolt	Vis hexagonal
35	270 018	Dichtring, Form A 16x20 DIN 7603.....	Sealing ring, form A	Bague d'étanchéité, forme A
36	304 622	Kappe 72x9.....	Cap	Capuchon
36	186 217	Dichtring V-SEAL.....	Sealing ring	Bague d'étanchéité



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

11

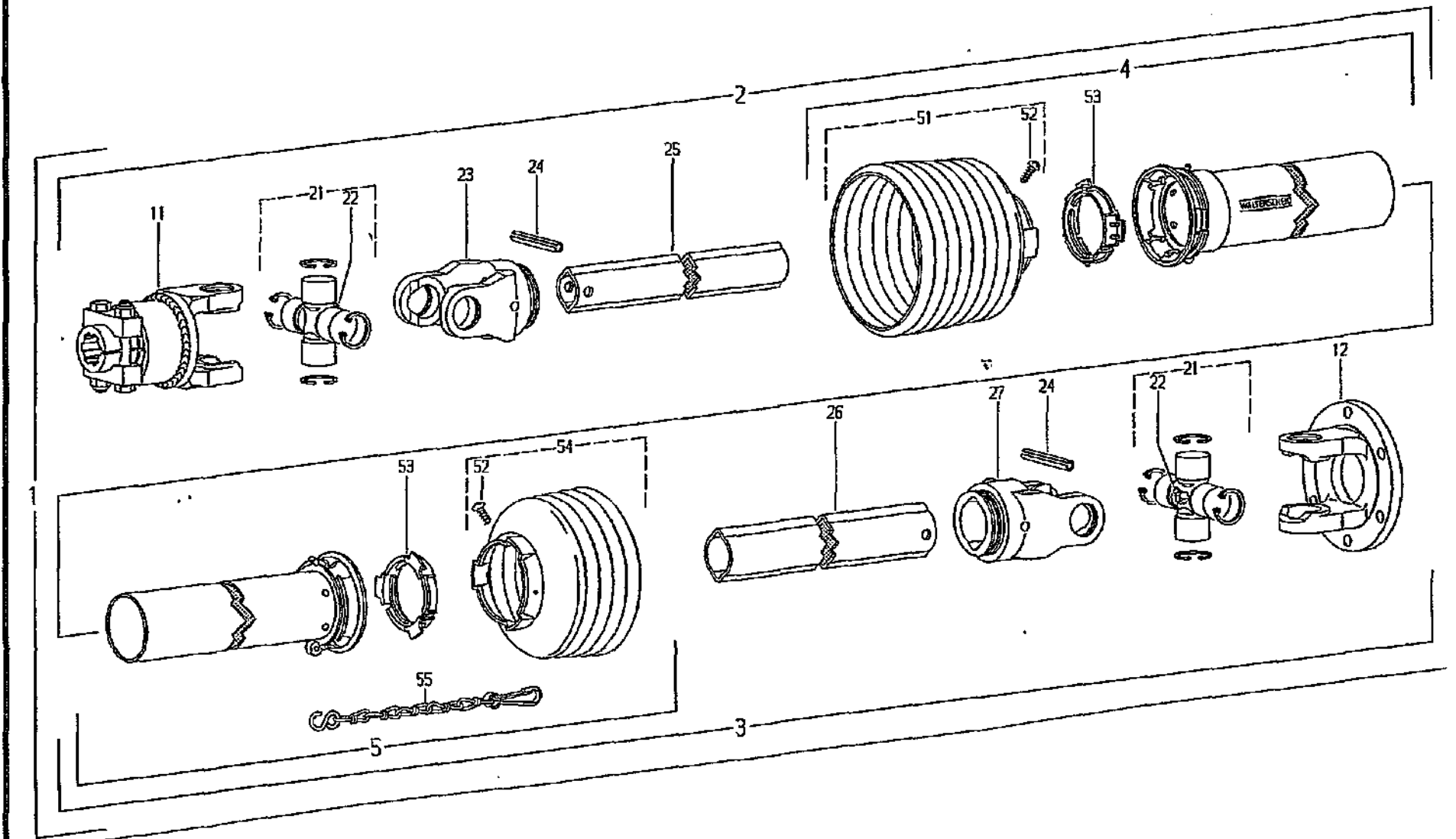
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
38	502 506				Verschlußschraube M 16x1,5	Blanking ends	Vis d'obturation
39	304 931				Scheibe A31-St	Disc	Disque
40	304 789				Paßscheibe 30x42x1,0 DIN 988	Shim ring	Rondelle d'ajustage
41	020 144				Sicherungsring für Wellen 30x1,50 DIN 471	External circlip	Segment d'arret (arbre)
42	304 610				Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471	External circlip	Segment d'arret (arbre)
43	304 849				Stützscheibe S 30x42x2,5 DIN 988	Distance ring	Bague intermédiaire
44	380 371				Schmiernippel Rd f. Bohrung 4,6	Grease nipple	Graisser a'bille
45	168 278				Entlüftungsventil M 16x1,5 48 lang	Breather screw	Vis d'aération
46	608 487				Reduzierstück M 16x1,5-L=35	Reducing connector	Raccord de réduction
47	304 950				Entlüftungsventil M 16x1,5 65 lang	Breather screw	Vis d'aération
	304 791				Getriebeöl SAE 90 EP 4,8 Liter	Gear lubrication oil	Huile d'engrenages
Ersatzteile können nur über die Fa. These parts are not supplied Cette pièce peuvent seule- Walterscheid bezogen werden. by FELLA. They can only be ment être achetées chez la purchased directly from the maison Walterscheid. Walterscheid company.							



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

12

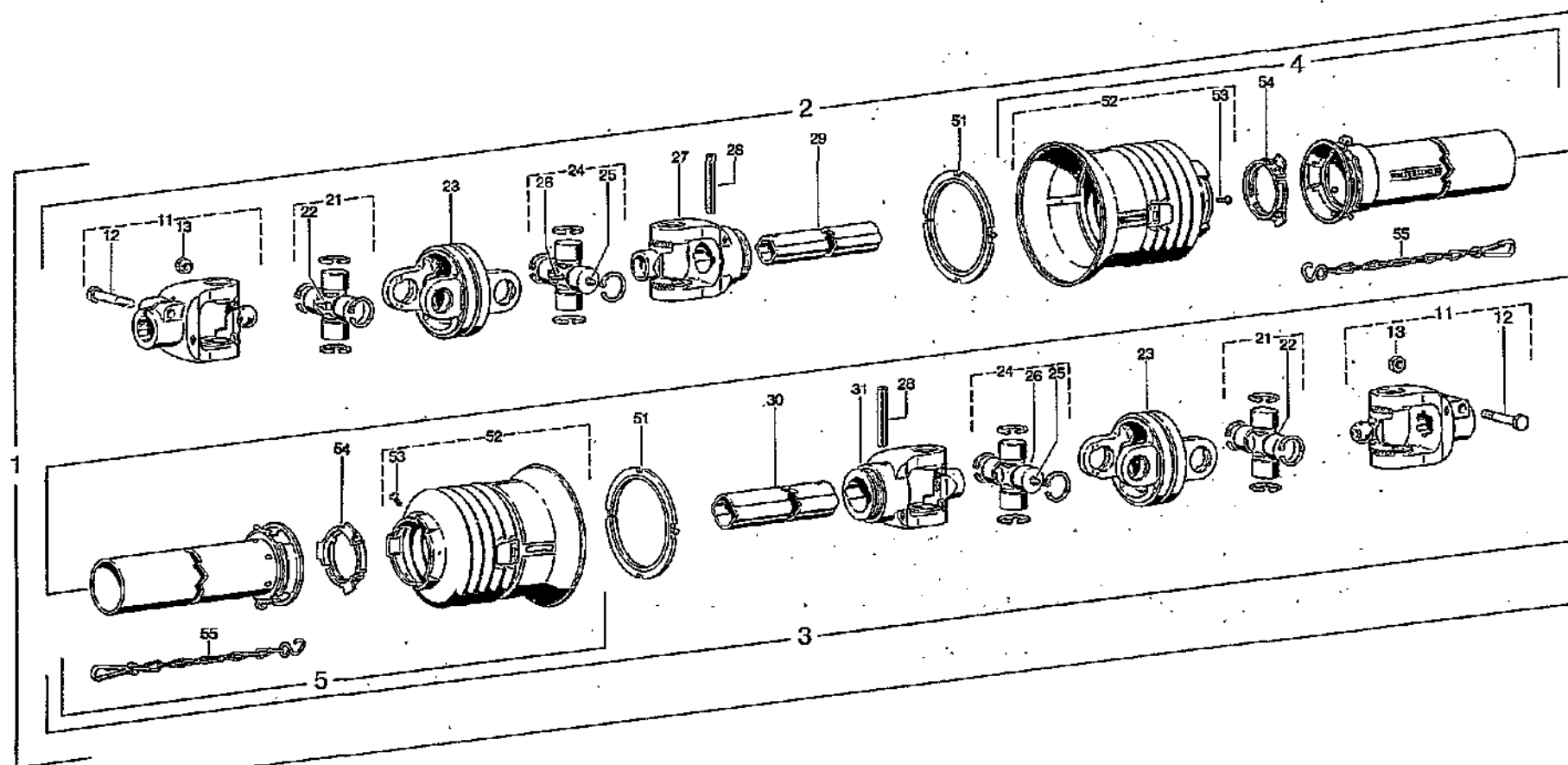
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr 130 893	<u>Gelenkwelle W 2400-SD25-1010.....</u>	<u>PTO-shaft</u>	<u>Transmission</u>
1	104 798	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	195 886	Innere Gelenkwellenhälfte mit Äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
		Schutzhälfte W2400-SD25-930.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	104 797	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
		Schutzhälfte W2400-SD25-915.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	105 171	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP12-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	190 093	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-RP12-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	056 699	Aufsteckgabel mit Schiebestift.....	Quick-disconnect yoke	Machoire à verrouillage rapide
12	339 107	AG2400-1 3/8" (6) Schiebestift, kpl.	Quick-disconnect pin, cpl. rapide, cpl.	Poussoir de verrouillage
21	312 410	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099	Kegel-Schmiernippel 8M8x1.....	Lubrication fitting	Graisser
23	019 518	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 617	Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin	Goupille élastique
25	095 758	Profilrohr, beschichtet 1bGA-880.....	Profile tube, coated	Tube profile, couvert
26	081 421	Profilrohr 2aG-885.....	Profile tube	Tube profile
27	019 519	Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 368	Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305	Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	359 471	Stützing.....	Support ring	Ring de support
54	087 276	Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
55	044 321	Haltekette.....	Safety chain	Chainette
		Ersatzteile können nur über die Firma.....	These parts are not supplied	Cette pièce peuvent seule-
		Walterscheid bezogen werden.....	by FELLA. They can only be	ment être achetées chez la
		purchased directly from the	Walterscheid company.	maison Walterscheid.



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

13

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	FELLA-Nr 130 889				Gelenkwelle W2400-SC25-810-F5/1R.....	PTO-shaft	Transmission
1	197 827				Gelenkwelle mit Schutz W2400-SC25-730-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	197 828				Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
					Schutzhälfte WH2400-SC25-730-F5/1R.....	Outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	197 829				Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
					Schutzhälfte WH2400-SC25-715.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	199 955				Äußere Schutzhälfte SCH25-A750-RP12.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	368 608				Innere Schutzhälfte SCH25-J750-RP7-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	367 694				Sperrkeilfreilauf, Rechtsdreh sinn.....	Key-type overrunning clutch,	Roue libre à rochets,
					F5/1R-2400-1 3/8" (6) KB.....	right-hand rotation	rotation à droite
12	320 699				Flanschgabel FG2400-Ø160.....	Flange yoke	Machoire à bride
21	312 410				Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, cpl.	Bloc croisillon, cpl.
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM8x1.....	Lubrication fitting	Graisser
23	019 518				Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 617				Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin	Goupille elastique
25	081 763				Profilrohr 1b-680.....	Profile tube	Tube profile
26	081 760				Profilrohr 2a-665.....	Profile tube	Tube profile
27	019 519				Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 368				Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP8.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	087 276				Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
54	365 366				Schutztrichter, n=Rippenanzahl n=RP6.....	Guard cone, n=Number of ribs	Cone protection, n=Nombre d'ondes
55	044 321				Haltekette.....	Safety chain	Chainette
					Ersatzteile können nur über die Firma.....	These parts are not supplied	Cette pièce peuvent seule-
					Walterscheid bezogen werden.....	by FELLA. They can only be	ment être achetées chez la
						purchased directly from the	maison Walterscheid.
						Walterscheid company.	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

14

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	194 190				<u>Gelenkwelle WWZ 2450-SD25-1010.....</u> <u>PTO-shaft</u> <u>Transmission</u> <u>(FELLA-Nr. 123 796)</u>		
1	194 190				Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle.....	Wide-angle CV PTO drive shaft	Transmission avec JDH
2	197 824				mit Schutz WWZ 2450-SD25-1010.....	with guard	et protecteur
					Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenk.....	Inner wide-angle CV	Demi-transmission avec JDH in-
					wellenhälfte mit äußerer Schutz.....	PTO drive shaft half with	terieure et demi-protecteur
3	197 825				hälfte WWZ 2450-SD25-837.....	outer guard half	exterieur
					Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenk.....	Outer wide-angle CV PTO	Demi-transmission avec JDH ex-
					wellenhälfte mit innerer Schutz.....	drive shaft half with	terieure et demi-protecteur
4	197 050				hälfte WWZ 2450-SD25-832.....	inner guard half	interieur
					Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-WW50-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur exterieur
5	197 051				SC-Rohr 115 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 115 mm	Raccourcir tube SC de 115 mm
					Innere Schutzhälfte SDH25-J750-WW50-K.....	Inner guard half	Demi-protecteur interieur
					SC-Rohr 130 mm kürzen.....	Shorten SC tube by 130 mm	Raccourcir tube SC de 130 mm
11	195 311				Aufsteckgabel mit Klemmschraube.....	Clamp yoke complete	Machoire a serrage complete
12	020 469				AGKF 2450-1 3/8" (6)		
13	010 490				Sechskantschraube M12x75-8.8 DIN 931.....	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
					Sechskantmutter, selbstsichernd M12 DIN 985.....	Self-locking hexagonal nut	Ecrou hexagonal, indesserrable
21	312 410				Kreuzgarnitur komplett.....	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting	Graisseur
23	189 314				Doppelgabel DOPG 2450.....	Double yoke	Machoire double
24	191 651				Kreuzgarnitur komplett WW 2450.....	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
25	020 671				Kegel-Schmiernippel AM 6 DIN 71412.....	Lubrication fitting	Graisseur
26	184 022				Schlauch-Schmiernippel WW 50°.....	Hose stem	Graisseur-typ
27	189 317				Rillengabel RG 2450-1b.....	Inboard yoke	Machoire a gorge
28	020 617				Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Spring type straight pin	Goupille elastique
29	082 244				Profilrohr, beschichtet 1bGA-700.....	Profile tube, coated	Tube profile, couvert
30	046 716				Profilrohr 2aG-695.....	Profile tube	Tube profile
31	189 318				Rillengabel RG 2350-2a.....	Inboard yoke	Machoire a gorge
51	186 315				Gleitring SD25-2450.....	Bearing ring	Bague de glissement
52	190 110				Schutztrichter SD25-2450.....	Guard cone	cone protecteur
53	365 305				Schraube 4x10.....	Screw	Vis
54	087 276				Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
55	044 321				Haltekette.....	Safety chain	Chainette
					Ersatzteile können nur über die Fa.....	These parts are not supplied by	Cette pièces peuvent seulement
					Walterscheid bezogen werden.....	FELLA. They can only be purchased ..	etre achetées chez la maison
						directly from the Walterscheid	Walterscheid.
						company.	

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
105 186	1.06	1.24	2.08	4.02		116 623	2.22		126 301	4.34	
	5.22	6.13	8.24			116 628	5.24	8.35		126 308	4.28
105 421	1.36	2.15	5.02	5.44		116 630	1.27			126 377	1.13
	6.34	8.05				116 637	1.44			126 383	4.25
105 483	2.14	8.04				116 686	2.09	4.04		126 417	6.46
106 903	2.27	3.26				116 699	1.42	4.12		126 662	1.05
107 169	7.04					116 700	3.18			126 771	4.06
107 369	7.16					116 749	2.18			126 825	1.53
107 385	4.30	7.19				117 774	5.46			126 880	3.07
107 386	7.14					118 280	4.32			127 102	4.15
107 403	3.15					118 286	1.29			127 126	9.02
107 438	8.06					118 555	5.47			127 138	1.02
107 454	1.15					121 280	5.13			127 167	6.49
107 465	2.28					121 502	1.49			127 178	1.18
107 483	1.51	4.09				121 779	1.16			127 202	7.31
107 668	3.16					121 798	9.15			127 216	9.17
107 669	3.17					121 980	2.12			127 222	8.37
107 727	5.01					122 466	2.44			127 252	3.02
108 292	2.17					122 471	1.01			127 253	3.01
108 294	2.41					122 543	3.13			127 292	6.17
108 392	7.17					122 557	1.26			127 293	5.42
108 441	1.52	2.20	8.33			122 712	1.46	4.38	5.23	8.23	
108 455	2.30					122 882	7.26			127 344	4.37
108 508	3.20					122 883	7.27			127 366	6.21
108 531	1.35	2.16	5.03	6.37		122 884	7.07			127 368	7.10
	8.03					122 886	4.33	6.26	7.23	127 369	7.30
108 589	1.23	4.07	5.21	7.25		122 917	3.24			127 372	7.06
	6.25					123 043	9.02			127 468	1.10
108 689	7.12					123 154	1.20			127 493	7.21
109 179	2.45					123 269	1.17			127 538	1.50
109 528	7.02					123 276	6.33			127 539	7.11
109 585	4.29					123 300	1.40	3.04		127 558	4.01
115 945	8.17					123 394	6.48			127 564	6.14
115 973	1.31	2.21	8.32			123 432	6.45			127 573	9.12
115 979	1.09	4.23	8.07	9.10		123 456	6.20			127 574	9.18
115 989	1.19	2.03	3.08			123 706	6.05			127 575	9.07
116 007	1.30					123 707	6.04			127 576	9.11
116 028	1.43					123 741	6.31			127 578	1.47
116 030	3.27					123 762	6.29			127 580	3.12
116 513	8.08					123 763	6.30			127 581	2.23
116 514	8.27					123 764	6.28			127 582	2.25
116 522	1.57					124 279	6.42	8.34		127 583	2.24
116 523	8.31					124 508	1.32			127 592	6.35
116 530	1.45	4.10	8.26			124 512	2.25	5.17	8.12	127 633	6.25
116 531	4.16					124 513	5.18	8.11		127 634	6.10
116 532	8.22					124 687	2.29			127 635	6.11
116 536	4.11	7.24				124 955	7.15			127 653	9.01
116 607	3.28					124 958	6.01			127 656	6.27
116 611	1.38	5.45	6.19			126 032	7.20			127 661	3.19
116 614	1.37	5.06	6.38	8.16		126 108	9.06			127 665	3.14
116 618	8.10					126 293	6.02			127 666	3.22
										127 667	3.23

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
130 208	8.30		130 528	1.04		WALTERSCHEID			304 610	11.42	
130 210	1.12		130 530	6.22	7.28	010 490	14.13		304 616	10.21	11.26
130 216	4.36		130 542	1.41		019 518	12.23	13.23	304 617	10.17	11.22
130 218	4.21		130 543	2.05		019 519	12.27	13.27	304 618	10.18	11.23
130 219	3.03		130 548	1.56		020 144	11.41		304 619	10.19	11.24
130 220	3.09		130 549	1.54		020 469	14.12		304 620	10.20	11.25
130 222	3.10		130 563	6.24		020 531	10.26		304 622	11.35	
130 223	5.09		130 646	2.11		020 532	11.33		304 671	10.13	
130 224	5.16		130 648	2.07		020 617	12.24	13.24 14.28	304 673	10.22	11.27
130 226	5.12		130 649	2.13		020 671	14.25		304 749	10.23	11.28
130 227	5.20		130 665	2.04		020 707	11.21		304 789	11.40	
130 228	5.10		130 681	6.43		044 321	12.55	13.55 14.55	304 803	11.17	
130 231	4.26		130 682	6.40		046 716	14.30		304 849	11.43	
130 232	5.15		130 685	6.41		056 699	12.11		304 850	11.31	
130 233	8.38		130 694	6.39		081 421	12.26		304 931	11.39	
130 234	5.14		130 744	6.32		081 760	13.26		304 950	11.47	
130 236	4.35		130 756	6.44		081 763	13.25		312 410	12.21	13.21 14.21
130 237	5.19		130 765	1.14		082 244	14.29		320 599	13.12	
130 238	2.35		130 871	6.16		084 099	12.22	13.22 14.22	339 107	12.12	
130 239	5.43		130 872	6.15		087 276	12.54	13.53 14.54	359 471	12.53	
130 240	5.04		130 910	2.33		095 758	12.25		365 366	13.54	
130 251	2.10		130 920	6.18		104 797	12.03		365 368	12.51	13.51
130 252	2.37		130 923	7.09		104 798	12.01		367 694	13.11	
130 253	2.36		130 924	6.12		105 171	12.04		368 608	13.05	
130 255	2.34		130 926	7.01		178 242	10.14	11.16	380 371	11.44	
130 263	4.03		130 935	5.25		178 243	10.15		502 139	10.03	
130 266	1.25		130 936	5.05		184 022	14.26		502 140	11.04	
130 267	1.28		150 120	1.22		186 217	11.36		502 141	10.04	
130 370	8.21		150 121	1.21		186 218	11.15		502 142	10.02	
130 392	8.01		425 834	6.09		186 221	11.18		502 144	10.06	11.07
130 395	1.33		425 935	6.06		186 315	14.51		502 145	10.07	11.08
130 405	6.36		425 936	6.07		188 278	11.45		502 146	10.08	11.09
130 413	9.16		426 023	6.51		189 314	14.23		502 147	10.09	11.10
130 415	9.14		426 024	6.08		189 317	14.27		502 224	11.06	
130 416	9.19		426 026	6.50		189 318	14.31		502 225	10.05	
130 417	9.09					190 093	12.05		502 239	10.24	
130 418	9.13					190 110	14.52		502 396	11.05	
130 419	9.08					191 651	14.24		502 397	11.02	
130 420	9.05					194 190	14.01		502 398	11.03	
130 428	6.03					195 311	14.11		502 431	11.30	
130 455	6.47					195 886	12.02		502 435	11.29	
130 456	2.31					197 050	14.04		502 438	11.01	
130 458	8.20					197 051	14.05		502 506	11.38	
130 459	8.18					197 824	14.02		502 803	10.01	
130 461	8.19					197 825	14.03		608 487	11.46	
130 466	2.38					197 827	13.01		701 535	10.10	11.11
130 468	3.25					197 828	13.02		701 536	10.12	11.13
130 479	6.23					197 829	13.03		701 548	10.11	11.12
130 512	8.28					199 955	13.04		702 100	10.16	11.19
130 513	9.01					270 018	10.27	11.34	702 104	11.20	
130 523	1.39								703 002	10.25	11.32
130 526	2.19								754 937	11.14	